

1. Etudiez les verbes réguliers.
2. Etudiez les verbes irréguliers et leurs participes passés et leurs racines (stem) du futur.
3. Etudiez le vocabulaire de AP.
4. Essayez de lire le paquet sur “Reading Comprehension”. Au moins, il faut que vous fassiez pp. 57-73.
5. Il faut enregistrer un compte avec “Duolingo” sur votre portable/ordinateur avant la rentrée.
6. Paris Match?

Bonnes Vacances!

Madame Durkin

Si vous avez des questions, envoyez-moi un email:

durkin@nazarethacademyhs.org

VOCABULAIRE: VERBES RÉGULIERS

Première Conjugaison

accompagner, to accompany	éclater, to burst	montrer, to show
aider, to help	écouter, to listen (to)	nommer, to name
aimer, to like, love	embrasser, to kiss	ordonner, to order
ajouter, to add	empêcher, to prevent	oser, to dare
allumer, to light, turn on	emprunter, to borrow	ôter, to remove, take off
apporter, to bring	enchanter, to delight	oublier, to forget
arracher, to pull out	enseigner, to teach	pardoner, to forgive
arrêter, to stop, arrest	entourer, to surround	parler, to speak, talk
attraper, to catch	entrer, to enter	passer, to pass, spend (time)
baigner, to bathe	envelopper, to wrap	patiner, to skate
baisser, to lower	épouser, to marry	peigner, to comb
bavarder, to chatter	éternuer, to sneeze	penser, to think
blâmer, to blame	étonner, to astonish	pleurer, to cry
blessé, to wound, hurt	étudier, to study	porter, to carry, wear
briller, to shine	éveiller, to wake (up)	poser, to put, place
briser, to break, smash	éviter, to avoid	pousser, to push, grow, utter
brosser, to brush	expliquer, to explain	présenter, to introduce
brûler, to burn	exprimer, to express	prêter, to lend
caler, to hide	fabriquer, to manufacture	prier, to pray, beg
casser, to break	fatiguer, to tire	prouver, to prove
causer, to chat	féliciter, to congratulate	quitter, to leave
cesser, to stop	fermer, to close	raconter, to relate, tell
chanter, to sing	frapper, to strike, knock	ramasser, to pick up, collect
chasser, to hunt, chase	frotter, to rub	regarder, to look (at)
chauffer, to warm, heat	fumer, to smoke	regretter, to be sorry
chercher, to look for	gagner, to earn, win	remarquer, to notice
commander, to command, order	garder, to keep	remercier, to thank
compter, to count, intend	gaspiller, to waste	rencontrer, to meet
conseiller, to advise	gâter, to spoil	rentrer, to go in again, return (home)
couper, to cut	glisser, to slip, slide	repasser, to review, iron
coûter, to cost	goûter, to taste	rester, to remain, stay
crier, to shout	gronder, to scold	retourner, to go back, return
danser, to dance	habiter, to live in	retrouver, to find (again)
déchirer, to tear	hésiter, to hesitate	réveiller, to wake (up)
déjeuner, to breakfast, lunch	ignorer, not to know, be un- aware of	rêver, to dream
demander, to ask (for)	intéresser, to interest	saluer, to greet
demeurer, to live	jouer, to play	sauter, to jump
dépenser, to spend (money)	jurer, to swear	sauver, to save
désirer, to wish, want	laisser, to leave, let	sembler, to seem
dessiner, to draw	laver, to wash	siffler, to whistle
dîner, to dine	louer, to praise, hire, rent	signifier, to mean
diviser, to divide	manquer, to lack, miss	soigner, to take care of
donner, to give	marcher, to walk, go	sonner, to ring
douter, to doubt	mêler, to mix	souhaiter, to wish
durer, to last	mériter, to deserve	souligner, to underline
échouer, to fail	monter, to go (come) up	stationner, to park

4 • French Three Years

tâcher, to try
téléphoner, to telephone
terminer, to end, finish
tirer, to pull
tomber, to fall

tourner, to turn
tousseur, to cough
travailler, to work
traverser, to cross
tremper, to soak, dip

tromper, to deceive
trouver, to find
tuer, to kill
voler, to fly, steal, rob

Deuxième Conjugaison

accomplir, to accomplish
agir, to act
applaudir, to applaud
bâtir, to build
bénir, to bless
choisir, to choose
désobéir (à), to disobey

établir, to establish
finir, to finish
grandir, to grow
guérir, to cure, heal
jouir (de), to enjoy
nourrir, to nourish; feed
obéir (à), to obey
punir, to punish

ravir, to delight
réfléchir, to think, reflect
remplir, to fill
réussir, to succeed
rougir, to blush
saisir, to seize
trahir, to betray

Troisième Conjugaison

attendre, to wait (for)
défendre, to defend, forbid
descendre, to go (come) down

entendre, to hear
interrompre, to interrupt
perdre, to lose
rendre, to give back, return

répondre (à), to answer
rompre, to break
vendre, to sell

Verb Lesson 2. The Present Indicative and Imperative of Irregular Verbs

Part.

Futur/ Cond.

<u>Part.</u>	PRESENT INDICATIVE	<u>Futur/ Cond.</u>
alé	<p>aller, to go: je vais, tu vas, il va, nous allons, vous allez, ils vont</p>	ir
eu	<p>avoir, to have: j'ai, tu as, il a, nous avons, vous avez, ils ont</p>	aur
bu	<p>boire, to drink: je bois, tu bois, il boit, nous buvons, vous buvez, ils boivent</p>	boir
conduit	<p>conduire, to lead, drive: je conduis, tu conduis, il conduit, nous conduisons, vous conduisez, ils conduisent Like conduire: construire, to construct; produire, to produce;</p>	conduir
connu	<p>connaître, to know, be acquainted with: je connais, tu connais, il connaît, nous connaissons, vous connaissez, ils connaissent Like connaître: reconnaître, to recognize; paraître, to appear; disparaître, to disappear</p>	connaître
couru	<p>courir, to run: je cours, tu cours, il court, nous courons, vous courez, ils courent</p>	courir
cro	<p>croire, to believe: je crois, tu crois, il croit, nous croyons, vous croyez, ils croient</p>	croir
dû	<p>devoir, to owe, have to, be (supposed) to: je dois, tu dois, il doit, nous devons, vous devez, ils doivent</p>	devr
dit	<p>dire, to say, tell: je dis, tu dis, il dit, nous disons, vous dites, ils disent</p>	dir

P. Part

dormi

dormir, to sleep:

je dors, tu dors, il dort, nous dormons, vous dormez, ils dorment

Like dormir:

partir, to go away, leave

servir, to serve

sortir, to go out, leave

écrit

écrire, to write:

j'écris, tu écris, il écrit, nous écrivons, vous écrivez, ils écrivent

Like écrire: décrire, to describe

été

être, to be:

je suis, tu es, il est, nous sommes, vous êtes, ils sont

fait

faire, to do, make:

jè fais, tu fais, il fait, nous faisons, vous faites, ils font

fallo

falloir, to be necessary:

il faut

lu

lire, to read:

je lis, tu lis, il lit, nous lisons, vous lisez, ils lisent

mis

mettre, to put, put on:

je mets, tu mets, il met, nous mettons, vous mettez, ils mettent

Like mettre: permettre, to permit

ouvert

ouvrir, to open:

j'ouvre, tu ouvres, il ouvre, nous ouvrons, vous ouvrez, ils ouvrent

Like ouvrir: couvrir, to cover

offrir, to offer

découvrir, to discover, uncover

souffrir, to suffer

pu

pouvoir, to be able:

je peux (puis), tu peux, il peut, nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent

pris

prendre, to take:

je prends, tu prends, il prend, nous prenons, vous prenez, ils prennent

Like prendre: apprendre, to learn, teach

comprendre, to understand, include

Fut/C

Verb

dormir

écrit

ser

fer

faudra

lit

mettr

ouvrir

pouvr

prendra

10 • French Three Years

receu

recevoir, to receive:

je reçois, tu reçois, il reçoit, nous recevons, vous recevez, ils reçoivent

recevr

ri

rire, to laugh:

je ris, tu ris, il rit, nous rions, vous riez, ils rient

Like rire: sourire, to smile

rir

su

savoir, to know:

je sais, tu sais, il sait, nous savons, vous savez, ils savent

saur

suivi

suivre, to follow:

je suis, tu suis, il suit, nous suivons, vous suivez, ils suivent

suivr

tenu

tenir, to hold:

je tiens, tu tiens, il tient, nous tenons, vous tenez, ils tiennent

Like tenir:

devenir, to become

revenir, to come back

venir, to come

tiendr

vécu

vivre, to live, be alive:

je vis, tu vis, il vit, nous vivons, vous vivez, ils vivent

vivr

vu

voir, to see:

je vois, tu vois, il voit, nous voyons, vous voyez, ils voient

Like voir: revoir, to see again

verr

voulu

vouloir, to wish, want:

je veux, tu veux, il veut, nous voulons, vous voulez, ils veulent

voudr

Note

1. The first person plural of irregular verbs ends in -ons, except: nous sommes.
2. The second person plural ends in -ez, except: vous dites, vous êtes, vous faites.
3. The third person plural ends in -ent, except: ils vont, ils ont, ils sont, ils font.

IMPERATIVE

The imperative of irregular verbs generally follows the same pattern as regular verbs.

aller: va, allez, allons

ouvrir: ouvre, ouvrez, ouvrons

dire: dis, dites, disons

recevoir: reçois, recevez, recevons

4

Vocabulary Review

HOW TO IMPROVE YOUR VOCABULARY

The following vocabulary list organizes words in logical categories. This will make memorizing easier. Look through each category and concentrate on the words you don't know. If your vocabulary is already pretty good, concentrate on the most difficult words, which appear at the end of each category.

If you really want to imprint these words on your brain, passive reading is not enough. Try one or more of the following techniques to increase your learning.

FLASH CARDS

The old favorite. Put the French word on one side, the English on the other. If you want to get fancy, color-code by category or make up a symbol. This way you can mix up words in any order. On the French side, include part of speech, gender, and a sentence. Whenever you have a few minutes, pull out your cards and test yourself.

MNEMONICS

If it works for you, think of a funny image or sound that corresponds to the word. The more outrageous, the easier it will be to remember. Make up your own mnemonics and add them to your flash cards.

POSTERS

Make a list of words and definitions and hang them on your wall. As you go about your business, glance at the poster and review a few words.

These are only a few of the ways you can work on your vocabulary. Anything you do to make it more creative or colorful (literally—use colored pens, colored index cards, stickers, or markers) will increase your ability to learn and remember vocabulary.

VOCABULARY LIST

Un An vs. Une Année

What's the difference between *un an* and *une année*? It's subtle. *Un an* is a unit of time. For example, "*J'ai passé deux ans à Paris.*" *Une année* is used when describing not the unit, but the full span of time. For example, "*l'année que j'ai passée en France.*"

LE TEMPS

Une année

un an

une année

un mois

une semaine

un jour

une journée

un calendrier

un horaire

TIME

A year

a year (always used for age)

a year (as in *l'année dernière*, last year)

a month

a week

a day

a day (as in *toute la journée*, all day long)

a calendar

a schedule

Un jour

le matin

la matinée

midi

l'après-midi (masc. or fem.)

le soir

la soirée

la nuit

minuit

l'aube (fem.)

l'aurore (fem.)

le crépuscule

le lever du soleil

le coucher du soleil

Une heure

une minute

une seconde

un moment

un instant!

une montre

un réveil

une horloge

Expressions de temps

être à l'heure

être en retard

être en avance

tôt

tard

avant

après

arriver de bonne heure

déjà

bientôt

prochainement

toujours

A day

the morning

the morning

noon

the afternoon

the evening

the evening

the night

midnight

daybreak

dawn

twilight

the sunrise

the sunset

An hour

a minute

a second

a moment

just a moment!

a watch

an alarm clock

a clock

Expressions of time

to be on time

to be late

to be ahead of schedule

early

late

before

after

to arrive early

already

soon

shortly

always

jamais
longtemps
régulièrement
se dépêcher
se précipiter

never
for a long time
regularly
to hurry
to rush

Les vacances (fem.)

un jour férié
un jour de congé
être en vacances
faire la grasse matinée

Holidays

a holiday
a day off
to be on vacation
to sleep late

The expression "*faire la grasse matinée*" means "*se lever très tard.*"

Les saisons (fem.)

le printemps
l'été (masc.)
l'automne (masc.)
l'hiver (masc.)

Seasons

spring
summer
autumn, fall
winter

LA NATURE

Le temps qu'il fait

le soleil
être bronzé
quel temps fait-il?
il fait du soleil
il fait beau
il fait chaud
par beau temps
le nuage
il pleut
un parapluie
être trempé
il fait mauvais
par mauvais temps
la neige
il neige
il fait froid

NATURE

Weather conditions

the sun, the sunshine
to be tanned
what's the weather like?
the sun is shining
the weather is nice
it is hot
in good weather
the cloud
it is raining
an umbrella
to be soaked
the weather is bad
in bad weather
the snow
it is snowing
it is cold

Pleurer vs. Pleuvoir

A common mistake is to mix up "*pleurer*" (to cry) and "*pleuvoir*" (to rain).

Le plein air

dehors
un arbre
une branche
une feuille
un verger
récolter
ramasser
le jardin
le gazon
une fleur
une plante
la poussière
se promener
l'herbe

LA MAISON

le toit
la cheminée
une fenêtre
ouvrir
fermer
en haut
la salle de bains
se laver
la baignoire
prendre un bain
la douche
prendre une douche, se doucher
la chambre à coucher
un meuble
frotter
astiquer
le lit

The outdoors

outside
a tree
a branch
a leaf
an orchard
to harvest
to gather, to pick up
the garden
the lawn
a flower
a plant
the dust
to take a walk
grass

THE HOME

the roof
the chimney, the fireplace
a window
to open
to close
upstairs
the bathroom
to wash (oneself)
the bathtub
to take a bath
the shower
to take a shower
the bedroom
a piece of furniture
to rub
to polish
the bed

This Should "Cover" It

Other common mix-ups are "*les couvertures*" (the blankets), "*le couvert*" (the table setting or cover charge), and "*le couvercle*" (the lid).

la chaise

le fauteuil

s'asseoir

se coucher

s'endormir

se réveiller

se lever

l'oreiller (masc.)

le matelas

les couvertures (fem.)

en bas

la salle à manger

la cuisine

le four

la cuisinière

le cuisinier

le grenier

l'atelier (masc.)

the chair

the armchair

to sit down

to go to bed

to fall asleep

to wake up

to get up

the pillow

the mattress

the blankets, the covers

downstairs

the dining room

the kitchen

the oven

the stove, the cook (fem.)

the cook (masc.)

the attic

the studio, the workshop

EN VILLE (FEM.)

l'immeuble (masc.)

le gratte-ciel

le trottoir

la zone piétonne

le quartier

la banlieue

habiter dans les environs de

habiter en banlieue

Les courses (fem.)

la boulangerie

le boulanger

le pain

le croissant

la pâtisserie

IN TOWN

the building

the skyscraper

the sidewalk

the pedestrian zone

the neighborhood

the suburb

to live on the outskirts of

to live in the suburbs

Shopping

the bakery

the baker

the bread

the croissant (crescent roll)

the pastry shop, the pastry

<i>le pâtissier</i>	the pastry cook
<i>les pâtisseries (fem.)</i>	pastries
<i>une tarte</i>	a tart
<i>un gâteau</i>	a cake
<i>un petit gâteau</i>	a cookie
<i>un biscuit salé</i>	a cracker
<i>un éclair</i>	an éclair, a flash of lightning
<i>les pâtes</i>	pasta
<i>l'épicerie (fem.)</i>	the grocery store
<i>l'épicier (masc.)</i>	the grocer
<i>les légumes (masc.)</i>	the vegetables
<i>les fruits (masc.)</i>	the fruits
<i>une pomme</i>	an apple
<i>une orange</i>	an orange
<i>les raisins</i>	grapes
<i>les raisins secs</i>	raisins
<i>un concombre</i>	a cucumber
<i>les pommes de terre</i>	potatoes
<i>le fromage</i>	cheese
<i>la fromagerie</i>	the cheese store
<i>la boucherie</i>	the butcher shop
<i>le boucher</i>	the butcher
<i>la viande</i>	meat
<i>un rôti</i>	a roast
<i>livrer</i>	to deliver
<i>vendre</i>	to sell
<i>acheter</i>	to buy
<i>faire les courses</i>	to go shopping, to run errands
<i>un besoin</i>	a need
<i>avoir besoin de</i>	to need
<i>l'argent (masc.)</i>	money
<i>retirer de l'argent</i>	to withdraw money
<i>le repas</i>	the meal
<i>le déjeuner</i>	lunch

le dîner
une bière
le vin
une papeterie
une librairie
un tabac

dinner
a beer
wine
a stationery store
a bookstore
a café that sells tobacco items

AU RESTAURANT (MASC.)

un restaurant
fréquenter
fréquenté
un garçon, un serveur
une serveuse
un pourboire
l'addition (fem.)
le couvert
mettre le couvert
débarrasser la table
se débarrasser de
une cuillère
un couteau
une fourchette
une assiette
le verre
remplir
avaler
servir
se servir de
la recette
une boulette de viande
mou/molle
cru/crue
cuit/cuite
saignant/saignante
gras/grasse

AT THE RESTAURANT

a restaurant
to go to a place frequently
crowded, popular
a waiter
a waitress
a tip
the bill, the check
the table setting, the cover charge
to set the table
to clear the table
to get rid of
a spoon
a knife
a fork
a plate
the glass
to fill
to swallow
to serve
to use, to help oneself
the recipe
a meatball
soft
raw
cooked
rare
greasy, fatty

LES PROFESSIONS (FEM.)

un docteur
un médecin
un avocat
un professeur
un(e) étudiant(e)
un(e) journaliste
un chanteur/une chanteuse
un acteur/une actrice
un metteur en scène
une oeuvre
un chef-d'oeuvre
l'informatique (fem.)
un ordinateur
la facture
l'usine (fem.)
l'outil (masc.)

LE CORPS HUMAIN

la tête
la figure, le visage
l'oeil/les yeux (masc.)
le nez
la bouche
la lèvre
la dent
la langue
une oreille
le cou
se faire mal à l'épaule
une épaule
la poitrine
un bras
la main
un doigt
un coude

PROFESSIONS

a doctor
a physician
a lawyer, an avocado
a teacher, a professor
a student
a journalist
a singer
an actor, an actress
a director, a producer
a work
a masterpiece
computer science
a computer
the bill, the invoice
the factory
the tool

THE HUMAN BODY

the head
the face
the eye/the eyes
the nose
the mouth
the lip
the tooth
the tongue
an ear
the neck
to hurt one's shoulder
a shoulder
the chest
an arm
the hand
a finger
an elbow

un ongle
le poignet
la hanche
une jambe
un genou
les cheveux
un poumon
le rein
un orteil
le dos
transpirer
gros
mince
maigre

a nail
the wrist
the hip
a leg
a knee
hair
a lung
the kidney
a toe
the back
to sweat
fat
slim, thin
skinny

LES VÊTEMENTS (MASC.)

une robe
une chemise
un tailleur
un costume
une jupe
un manteau
un imperméable
une chaussure/un soulier
une botte
une chaussette
un pantalon
une manche
une ceinture
une poche
la cravate
le repassage
un fil
une aiguille
la taille

CLOTHES

a dress
a shirt
a woman's suit
a man's suit
a skirt
a coat
a raincoat
a shoe
a boot
a sock
a pair of pants
a sleeve
a belt
a pocket
the tie
the ironing
a thread
a needle
the size, the waist

LES VOYAGES (MASC.)

un voyage
le vélo, la bicyclette
la voiture
une autoroute
rouler
l'essence
avoir une panne d'essence
une roue
un pneu
la station-service
s'arrêter
reculer
le train
la gare
demander un renseignement
un bateau
une croisière
un avion
atterrir
l'atterrissage
voler
un vol
la valise
le billet
l'agence de voyages (fem.)
traverser
transporter
emporter
proche
loin
le décalage horaire

UN ACCIDENT

le dégât

TRAVEL

a trip
the bicycle
the car, the carriage, the wagon
a highway
to move forward, to roll
gas
to run out of gas
a wheel
a tire
the gas station, the repair garage
to stop
to back up
the train
the train station
to ask for information
a boat
a cruise
a plane
to land
the landing
to fly
a flight
the suitcase
the ticket
the travel agency
to cross
to transport
to carry away
near
far
the time difference, the jet lag

AN ACCIDENT

the damage

"Help!"
You call for help in French by
yelling "Au secours!"

<i>la faute</i>	the fault, the mistake
<i>grave</i>	serious
<i>le témoin</i>	the witness
<i>être témoin de</i>	to witness
<i>renverser quelqu'un</i>	to hit somebody
<i>soutenir</i>	to hold up, to support
<i>secourir, aider</i>	to help
<i>sauver</i>	to save
<i>au secours!</i>	help!
<i>avoir tort</i>	to be wrong
<i>avoir raison</i>	to be right
<i>échapper</i>	to escape
<i>attraper</i>	to catch
<i>éviter</i>	to avoid
<i>blessé</i>	to injure
<i>une blessure</i>	an injury
<i>assommer</i>	to knock down
<i>l'assurance (fem.)</i>	the insurance
<i>assurer</i>	to insure, to assure
<i>arrêter</i>	to stop, to arrest
<i>la prison</i>	the jail
<i>enfermer</i>	to lock up

LA MALADIE

<i>un rhume</i>	a cold
<i>être enrhumé</i>	to have a cold
<i>avoir de la fièvre</i>	to have a fever
<i>avoir la grippe</i>	to have the flu
<i>malade</i>	sick, ill
<i>la douleur</i>	the pain
<i>s'évanouir</i>	to faint
<i>avoir mal à la gorge</i>	to have a sore throat
<i>avoir mal à la tête</i>	to have a headache
<i>le traitement</i>	the treatment

L'ÉMOTION (FEM.)

joyeux/joyeuse
heureux/heureuse
content/contente
fier/fière
la confiance
le plaisir
comblé
combler
l'accord (masc.)
être d'accord
l'agrément (masc.)
savant
sage
profond
étonner
s'étonner
estimer
tolérer
surprendre
avoir hâte de
méchant
malheureux
en colère, fâché
tromper
s'ennuyer
ennuyeux/ennuyeuse
énervé
j'en ai marre, j'en ai ras le bol
taquiner
la honte
avoir honte de
honteux

EMOTION

joyful
happy
glad, pleased, happy, content
proud
confidence or trust
the pleasure
fortunate, happy
to fill up
the agreement
to agree
the pleasure, the approval
learned, knowledgeable
wise
profound or deep
to astonish
to be amazed by
to hold in esteem, to estimate
to tolerate
to surprise
to be eager to, to be impatient to
mean, nasty
unhappy
angry
to trick, to deceive
to be bored
boring
edgy
I am fed up, I have had enough
to tease
shame
to be ashamed of
shameful, ashamed

"Congrats!"

You congratulate someone in French by saying "Félicitations!"

A great idiom (very colloquial) for expressing frustration is *J'en ai ras le bol!*, which means roughly, "I've had it up to here!"

méfiance
se méfier de
triste
avoir de la peine
faire de la peine
en vouloir à

bassement
je m'en doute

LES NOMBRES (MASC.)

le numéro
le nombre
le compte
la somme
les chiffres
beaucoup
peu
plus
moins
évaluer
l'augmentation (fem.)
la croissance
la subvention
le manque
un tas de choses
rien
tout
la foule

L'ÉCOLE (FEM.)

une bourse d'études
feuilleter
permettre
traduire

mistrust
to distrust
sad
to be sad
to hurt someone's feelings
to be angry at, to have a grudge
against
meanly
I suspect it, I can imagine

NUMBERS

the number
the number as in quantity
the count, the account
the sum
figures, numerals, digits
a lot
little or few
more
less or fewer
to evaluate
the increase
the growth
the subsidy
the lack
many things
nothing
everything
the crowd

SCHOOL

a scholarship
to leaf through
to permit, to allow
to translate

enseigner
parler couramment
une dissertation
admettre
félicitations!
souligner
une bonne note
une erreur
se tromper
constater une erreur
un débouché

LES SPORTS (MASC.)

entraîner
s'entraîner
l'entraînement (masc.)
une course
tenter
atteindre
un but
étendre le bras
accomplir
un exploit
souple
s'assouplir
repousser
monter
escalader, grimper
le football

to teach
to speak fluently
an essay, a paper
to admit
congratulations!
to underline
a good grade
a mistake
to make a mistake
to discover a mistake
an opening, an outlet

SPORTS

to train, to coach
to practice, to train
practice, training
a race
to attempt, to tempt
to reach
a goal
to stretch out one's arm
to achieve
a feat
flexible
to limber up, to become supple
to push back
to go up
to climb
soccer

The French school system is quite different from ours. By high school (*le lycée*), students have been divided into categories, each of which has a learning specialty: sciences, languages, economics, literature, etc. At the end of *le lycée*, students must pass a comprehensive exam, *le baccalauréat (le bac)*, to graduate.

Only two or three of the questions on Part A will have tricky mix-ups.

Vocabulary questions on Part C will often have mix-ups. Usually you will be given four words that are close in meaning or look alike.

Les Faux Amis		Common Mix-Ups	
<i>la librairie</i>	bookstore	and	<i>la bibliothèque</i> the library
<i>la gare</i>	the train station	and	<i>la station service</i> the gas station
<i>le billet</i>	the ticket	and	<i>la facture</i> the bill
<i>crier</i>	to shout, to scream	and	<i>pleurer</i> to cry
<i>une course</i>	an errand	and	<i>un cours</i> <i>une classe</i> a class, a course of study
<i>une course</i>	a race	and	<i>la race</i> the race, the ethnicity
<i>le couvert</i>	the table setting, the cover charge	and	<i>la couverture</i> the cover, the blanket
<i>blessé</i>	to wound, to hurt	and	<i>bénir</i> to bless
<i>l'éditeur</i>	the publisher	and	<i>le rédacteur</i> the editor
<i>le spectacle</i>	the show, the play	and	<i>les lunettes</i> the eyeglasses
<i>l'agrément</i>	the pleasure, the approval	and	<i>l'accord</i> the agreement
<i>le stage</i>	the training course, the internship	and	<i>la scène</i> the stage
<i>la droguerie</i>	hardware store	and	<i>la pharmacie</i> drugstore
<i>déranger</i>	to disturb	and	<i>détraquer</i> to derange or unsettle
<i>passer un examen</i>	to take an exam	and	<i>réussir un examen</i> to pass an exam

French words that look and sound similar but have different meanings

<i>pleurer</i>	to cry	<i>pleuvoir</i>	to rain
<i>tromper</i>	to deceive	<i>tremper</i>	to soak
<i>vouloir</i>	to want	<i>en vouloir à</i>	to be angry at
<i>douter</i>	to doubt	<i>se douter de</i>	to suspect

Reading Comprehension

CHAPTER 3

GENERAL INFORMATION

The reading materials that will prepare the student for the AP French language exam should emphasize a wide variety in terms of genre:

- Novels, essays, poetry, and tales in their original forms.
- Articles from newspapers and magazines on various topics, as well as French advertisements and classified ads.

The AP French candidate is expected to have attained enough reading proficiency to read expository and narrative French prose with good overall comprehension, despite perhaps missing some details or experiencing gaps in vocabulary and a limited recognition of subtle nuances.

A reading proficiency is generally acquired progressively and over several years. Therefore, students who have been exposed to a variety of reading materials as early as possible will have an advantage on the exam.

This section of the book provides reading strategies to help you with unfamiliar passages.

First it covers important steps to follow when reading a text for the first time.

Selected passages offer you a chance to practice the newly acquired strategies.

The explanations, provided for the correct answers, will help you further your understanding of the strategies.

Useful Strategies

When preparing for the AP French Exam, work on developing the ability to understand spoken French in a variety of contexts. Reading French newspaper and magazine articles will help you develop a rich vocabulary. Most AP courses offer their students subscriptions to French magazines. Reading articles regularly will make you less dependent on a dictionary and improve your fluency.

You should also read literary texts to gain an understanding of the different registers of language, such as formal/informal, colloquial, and literary/familiar. Reading literary texts such as novels, essays, and short stories in their original form will help you acquire a better understanding of the French culture; in addition you will be able to recognize different styles as well as develop a larger vocabulary and better grammatical structure. The reading material could be used for the following activities:

**SUGGESTED
ACTIVITIES**

- Giving brief summaries
- Making an outline
- Paraphrasing the article
- Explaining or criticizing
- Conceptualizing

When reading, remember to extract the principal ideas by guessing the meaning of the words from their context and to use what you already know to determine the information without resorting to word-for-word translation. Use the dictionary only as a means for verification after you have tried to guess the meaning of the word contextually. This guessing approach will help you “think in French,” which after a while will become a natural process.

HOW TO READ THE PASSAGES

The following steps will help you uncover meaning in a text:

1. Skim through the questions quickly. Underline key words in the questions.

EXAMPLE: Dans le deuxième paragraphe à quoi se rapporte le pronom démonstratif “celle-là”? You should underline celle-là.

EXAMPLE: Comment la guerre a-t-elle affecté Elzéard Bouffier? You should underline affecté and Elzéard Bouffier.

2. Skim through the passage quickly to get the main idea. Pay particular attention to the way the passage is organized.
3. Use textual clues such as title, keywords, verb tenses, relative pronouns, and so on, to extract the principal ideas.
4. Discriminate quickly between what is essential in a sentence (subject, verb) and what part of the sentence introduces secondary information or qualifies the main idea. It is important to recognize the key sentences in a text because they convey essential information.
5. Follow a “Think in French” process to reach a factual comprehension of the text (*qui, quoi, qu'est-ce qui, qu'est-ce que, où, comment, pourquoi*).
6. Look for structural links (*qui, que, où, celui, avant, désormais, ensuite*, etc.). It is extremely important to recognize connective words. Not only will they help you understand the ideas and facts mentioned in the passage, but they can also indicate if an idea is being reinforced or explained.
7. Extract from the factual overall text an accurate interpretation of the register of the language (e.g., formal/informal, literary/familiar, tone, general mood, humor, irony, persuasion).

With each new passage you will undoubtedly find words that you are not familiar with. In the case of new vocabulary, take the following steps.

NEW
VOCABULARY

1. See what you can guess from the word itself—is it a verb, a noun, or an adjective?
2. Pay attention to noun formation and derivation. (Suffixes and prefixes can be very useful.)
3. Learn to guess the meaning of unknown words. The following types of relationships between the word and the context may help you:
 - *Synonyms and antonyms.* Many texts use synonyms and antonyms to explain the main idea or to give examples.
 - *Related words.* If the text covers a particular subject, there will be a number of related words that create an atmosphere or tone, or convey an idea. Be aware of these words; they will help you develop a strategy of inference. (*Inferring* means making use of lexical or grammatical clues to discover the meaning of unfamiliar elements in the text.)
 - *Contrast.* A word could be used to contrast another word in the text.
 - *Guessing.* You could guess the meaning of a word if the word describes the cause, and you can deduce meaning from the result.
 - *Purpose.* A word is sometimes applied to an object whose purpose is described in the text. Specific examples of these types of words will be demonstrated in the reading comprehension passages that follow this section.

Using a reading strategy can prove to be very helpful toward a better understanding of the text; however, if you read a lot of authentic French texts you will naturally develop your own strategies, and thinking in French will become second nature to you.

Here are a few tips concerning the reading comprehension section of the exam.

HELPFUL TIPS

1. The AP French Exam contains four or five selections depending on the number of questions following each section.
2. A balance is always maintained in the choice of the selections; for instance, you will never have four newspaper articles or three literary texts, and so on.
3. It is unlikely that the correct answer will contain a word that you can find in the text.
4. If an answer contains a word or expression that you can find in the text, it is usually a *distracter*, a seemingly plausible answer but not the correct response to the question.
5. Most multiple-choice answers will be plausible. All four answers will have something to do with the text. A close reading of the selected passage is strongly advised. *Do not rush.*
6. Factual comprehension questions will follow the narration. You will find that writing down a few notes summarizing each paragraph will help you with this type of question.

7. Linguistic as well as stylistic analysis questions do not follow a particular order. Generally, on the AP French Exam these questions do not require a literary interpretation on the part of the student but rather a recognition of language register (formal, informal), tone, irony, and so on.
8. No questions will require the recognition of stylistic devices, such as metaphors, anaphoras, or similes.

Now, read the following passages and answer the multiple-choice questions that follow, marking the correct answer on the answer sheets at the beginning of this chapter. (Note: The first four passages contain answers and answer explanation directly following each passage. The answers and answer explanations to the questions for the remaining passages are found on pages 92 through 96.)

READING PASSAGES AND MULTIPLE-CHOICE QUESTIONS

PREMIER PASSAGE

L'année d'après, il y eut la guerre de 14 dans laquelle je fus engagé pendant cinq ans. Un soldat d'infanterie ne pouvait guère réfléchir à des arbres. A dire vrai, la chose même n'avait pas marqué en moi; je l'avais considérée comme un dada, une collection de timbres, et oubliée.

Ligne

(5)

Sorti de la guerre, je me trouvai à la tête d'une prime de démobilisation minuscule mais avec le grand désir de respirer un peu d'air pur. C'est sans idée préconçue—sauf celle-là—que je repris le chemin de ces contrées désertes.

(10) Le pays n'avait pas changé. Toutefois, au delà du village mort, j'aperçus dans le lointain une sorte de brouillard gris qui recouvrait les hauteurs comme un tapis. Depuis la veille, je m'étais remis à penser à ce berger planteur d'arbres.—Dix mille chênes, me disais-je, occupent vraiment un très large espace.

(15) J'avais vu mourir trop de monde pendant ces cinq ans pour ne pas imaginer facilement la mort d'Elzéard Bouffier, d'autant que, lorsqu'on en a vingt, on considère les hommes de cinquante comme des vieillards à qui il ne reste plus qu'à mourir. Il n'était pas mort. Il était même fort vert. Il avait

(20) changé de métier. Il ne possédait plus que quatre brebis mais, par contre, une centaine de ruches. Il s'était débarrassé des moutons qui mettaient en péril ses plantations d'arbres. Car, me dit-il (et je le constatais) il ne s'était pas du tout soucié de la guerre. Il avait imperturbablement continué à planter.

(25) Les chênes de 1910 avaient alors dix ans et étaient plus hauts que moi et que lui. Le spectacle était impressionnant. J'étais littéralement privé de paroles et, comme lui ne parlait pas,

(30) nous passâmes tout le jour en silence à nous promener dans sa forêt. Elle avait, en trois tronçons, onze kilomètres de long et trois kilomètres dans sa plus grande largeur. Quand on se souvenait que tout était sorti des mains et de l'âme de cet homme—sans moyens techniques—on comprenait que les hommes pourraient être aussi efficaces que Dieu dans d'autres domaines que la destruction.

Jean Giono, *L'homme qui plantait des arbres*

QUESTIONS

1. Qu'est-ce que le narrateur considère "comme un dada" (ligne 4) à cause de son engagement dans la guerre?
 - (A) Son amour pour l'infanterie
 - (B) Sa collection de timbres
 - (C) Le nombre d'années qu'il avait servi dans l'armée
 - (D) Son intérêt pour les arbres

Le mot clé dans cette question est *dada*. C'est probablement un mot que vous n'avez pas appris. Voyons comment on pourrait expliquer ce mot en nous servant du texte.

What can we guess from the word itself?

Le narrateur dit "un dada". Un mot précédé par un article est un nom. Donc il s'agit d'un nom.

What can we tell from its formation?

"Dada" a deux syllabes identiques. Le son indique une sorte de répétition. Il s'agit dans ce cas d'une onomatopée (mot qui imite par le son la chose décrite; gazouillis, crac, boum, snif, vrombrir—sont des onomatopées).

Does it relate to another word or expression in the text?

Le narrateur parle d'une chose qui ne l'avait pas marqué. Cette chose est "réfléchir à des arbres" qu'il décide de considérer comme un dada, une collection de timbres. Les personnes qui collectionnent des timbres pensent souvent aux timbres. Les timbres deviennent leur sujet favori, leur dada. Dans une situation de vie ou de mort comme la guerre, les timbres perdraient de leur importance, de même que les arbres. Donc si "dada" est un sujet favori, une idée à laquelle on revient souvent, et que ce "dada" est la chose qui n'avait pas vraiment marqué le narrateur, et que cette chose est "réfléchir à des arbres", D est la réponse à la première question. **"Un dada" is a hobby, a pastime. When a war is going on and soldiers are dying, it is difficult to think of a hobby as seemingly inconsequential as planting trees.**

We have just guessed the meaning of a word contextually by paying attention to the word itself and exploring the relationships between the word and the context.

2. Une idée préconçue est
- (A) une idée qu'on ne peut pas comprendre.
 - (B) une idée très intéressante.
 - (C) une idée formée sans jugement critique.
 - (D) une idée qui est le résultat d'un dilemme.

“Préconçu” est le mot-clé dans cette question.

What can we guess from the word itself?

Le mot “préconçu” est formé avec le préfixe “pré” et le participe passé du verbe “concevoir”: “conçu”. Le préfixe “pré” est souvent employé pour indiquer l'antériorité (devant, en avant, e.g., préhistoire, prénom, préalable, préambule, précéder, précocité). Le verbe “concevoir” veut dire former un concept ou une conception, une idée qu'on peut comprendre.

Donc “préconçu” veut dire qu'on a formé une opinion, un jugement, une idée avant toute expérience, sans jugement critique. Un préjugé est un synonyme d'une idée préconçue. (Emploi: Il est difficile de raisonner avec quelqu'un qui a beaucoup d'idées préconçues). La réponse à la question est C.

We have in this case guessed the meaning by paying attention to the **word formation**, mainly the prefix, as well as by using **grammatical clues** (“conçu”, the past participle of “concevoir”).

3. “Il n'était pas mort. Il était même fort vert” veut dire
- (A) qu'il était sans préjugé.
 - (B) qu'il était entouré de verdure.
 - (C) qu'il avait l'air pur.
 - (D) qu'il avait beaucoup de vigueur.

“Vert” est le mot-clé dans cette question.

What can we guess from the word itself?

“Vert” qualifie le pronom “il”. Un mot qui qualifie un nom ou un pronom est un adjectif.

What is the relationship between “vert” and the text?

Contrast: “Vert” est juxtaposé et employé en opposition à “mort”. Le narrateur nous dit qu'Elzéard Bouffier “n'était pas mort”; il ajoute qu'il “était même fort vert”. Le narrateur veut dire qu'Elzéard Bouffier est plein de vie. L'adverbe “même” marque ici une gradation, une hausse, une augmentation dans le sens.

Un vieillard vert est un vieillard qui a beaucoup de vigueur. D est la réponse à la troisième question. “Vert” = Green. Green contrasts death. **The author wants to say “the old man was full of life,” that he was vibrant, the way nature is when it is green.**

Understanding a particular contrast in the text has helped us get to the right answer.

4. Dans le deuxième paragraphe à quoi se rapporte le pronom démonstratif "celle-là"?
- (A) A l'année de guerre
 - (B) Au chemin des contrées désertes
 - (C) A la démobilisation du narrateur
 - (D) A son désir d'air pur

What can we guess from a grammatical clue?

Les **pronoms démonstratifs** (celui, ceci, cela, celle, ceux, celles) servent à montrer la chose ou la personne qu'ils représentent. Dans le texte le pronom démonstratif "celle" est précédé par la préposition "sauf". Sauf veut dire à l'exclusion de, à l'exception de, à part.

Can we infer the answer from a cultural clue?

Après la guerre le narrateur a "un grand désir de respirer un peu d'air pur". On comprend mieux ce "grand désir d'air pur" si on sait que pendant la guerre le narrateur était entouré de gaz de combat; ce gaz était utilisé comme arme de guerre en raison de sa toxicité. Il n'a donc qu'une idée après la guerre, "celle" de respirer de l'air pur. **D** est la réponse à la quatrième question. **The freshness of the air is noticeable because during the war he was exposed to toxic gases.**

We were able to infer meaning through contextual clues.

5. Comment la guerre a-t-elle affecté Elzéard Bouffier?
- (A) Il n'était pas mort mais il avait vieilli.
 - (B) Il a été obligé d'abandonner ses moutons.
 - (C) Il n'avait pas du tout pensé à la guerre.
 - (D) Il a dû arrêter de planter des arbres.

What can we deduce from the text to answer the question?

Elzéard Bouffier "n'était pas mort", "il était même fort vert", il n'avait plus de moutons, parce que les moutons mettaient en péril (danger) sa plantation d'arbres. "Car" est le terme de cohérence qui explique la cause de l'activité d'Elzéard Bouffier pendant la période de la guerre; il était actif parce qu'il ne s'était pas du tout soucié de la guerre. **C** est la réponse à la cinquième question. **Elzéard Bouffier did not die in the war; he was in fact vibrant and active because he did not think about the war. He continued to work and plant.**

6. D'après le narrateur qu'est-ce qui peut élever les hommes?
- (A) Leur capacité de créer sans moyens techniques
 - (B) Leur force et leur intelligence
 - (C) Leur amour pour Dieu et sa création
 - (D) Leur insouciance de la guerre et de la destruction

What can we deduce from the text to answer the question?

Nous savons qu'Elzéard Bouffier est un homme de cinquante ans qui pendant la guerre avait continué "*imperturbablement*" (sans être perturbé, troublé) à planter des arbres. Le narrateur nous dit que c'était "un spectacle impressionnant". "Tout est

sorti des mains et de l'âme de cet homme". C'est la persévérance et le travail d'Elzéard Bouffier qui le rendent unique parmi les hommes. Et c'est quand les hommes travaillent avec leurs propres mains qu'ils deviennent "*efficaces*" (actifs, puissants, souverains). C'est par conséquent cette capacité de créer avec leurs mains qui élève et rend les hommes supérieurs. A est la réponse à la sixième question. **It is in fact the perseverance and the patience of this man, his undisturbed, continuous effort that distinguishes him. The fact that with his bare hands he planted those trees and created his own environment makes him superior.**

7. Quel est le ton du passage?

- (A) Moqueur
- (B) Frivole
- (C) Admiratif
- (D) Solennel

How can we interpret the tone of the text?

Commençons par examiner les faits:

1. Le narrateur est un jeune homme qui vient de finir son service militaire.
2. Après la guerre il a besoin de respirer de l'air pur.
3. Il va à un endroit désert.
4. Il retrouve Elzéard Bouffier, un homme qu'il connaissait avant la guerre.
5. Elzéard Bouffier ne s'était pas soucié de la guerre.
6. Il avait continué sans arrêt à planter des arbres.
7. Il avait choisi de créer au lieu de détruire.
8. Il avait planté toute une forêt sans moyens techniques.

Après avoir examiné les faits, nous pouvons clairement voir que le jeune narrateur est profondément impressionné par Elzéard Bouffier, qu'il admire l'efficacité de cet homme qui avait choisi une activité si noble. Le narrateur **fait l'éloge** d'Elzéard Bouffier. C est la réponse à la septième question. **Faire l'éloge** = to praise. **The narrator admires a man who could, despite a war, persevere in a constructive way, a man who kept on planting trees, making the world a better place to live in, disregarding the destruction of the war.**

DEUXIÈME PASSAGE

—Ma foi, dit-il, d'un air en apparence insouciant, à quoi cela me servirait-il d'être mieux? Je ne puis guère vous expliquer ces choses-là; je ne sais pas dire deux paroles de suite comme il faut. Tout est là, ajouta-t-il en se frappant au coeur. Ma vie, à
 Ligne
 (5) moi, est dans mes deux filles. Si elles s'amuse, si elles sont heureuses, bravement mises, si elles marchent sur des tapis, qu'importe de quel drap je suis vêtu, et comment est l'endroit où je me couche? Je n'ai point froid si elles ont chaud, je ne m'ennuie jamais si elles rient. Je n'ai de chagrins que les leurs.

- (10) Quand vous serez père, quand vous direz, en oyant gazouiller vos enfants: "C'est sorti de moi!" que vous sentirez ces petites créatures tenir à chaque goutte de votre sang, dont elles ont été la fine fleur, car c'est ça! vous vous croirez attaché à leur peau, vous croirez être agité vous-même par leur marche. Leur voix me
- (15) répond partout. Un regard d'elles, quand il est triste, me fige le sang. Un jour vous saurez que l'on est bien plus heureux de leur bonheur que du sien propre. Je ne peux pas vous expliquer ça: c'est des mouvements intérieurs qui répandent l'aise partout. Enfin, je vis trois fois. Voulez-vous que je vous dise une drôle
- (20) de chose? Eh bien, quand j'ai été père, j'ai compris Dieu. Il est tout entier partout, puisque la création est sortie de lui. Monsieur, je suis ainsi avec mes filles. Seulement j'aime mieux mes filles que Dieu, et que mes filles sont plus belles que moi. Elles me tiennent si bien à l'âme que j'avais idée que vous les verriez ce
- (25) soir, Mon Dieu! un homme qui rendrait ma petite Delphine aussi heureuse qu'une femme l'est quand elle est bien aimée, mais je lui cirerais ses bottes, je lui ferais ses commissions. J'ai su par sa femme de chambre que ce petit M. de Marsay est un mauvais chien. Il m'a pris des envies de lui tordre le cou. Ne pas
- (30) aimer un bijou de femme, une voix de rossignol, et faite comme un modèle! Où a-t-elle eu les yeux d'épouser cette grosse souche d'Alsacien? Il leur fallait à toutes deux de jolis jeunes gens bien aimables. Enfin, elles ont fait à leur fantaisie.

- (35) Le père Goriot était sublime. Jamais Eugène ne l'avait pu voir illuminé par le feu de sa passion paternelle. Quelque grossière que soit la créature, dès qu'elle exprime une affection forte et vraie, elle exhale un fluide particulier qui modifie la physionomie, anime le geste, colore la voix. Souvent l'être le plus stupide arrive, sous l'effort de la passion, à la plus haute
- (40) éloquence dans l'idée, si ce n'est dans le langage, et semble se mouvoir dans une sphère lumineuse. Il y avait en ce moment dans la voix, dans le geste de ce bonhomme, la puissance communicative qui signale le grand acteur. Mais nos beaux sentiments ne sont-ils pas les poésies de la volonté?

Honoré de Balzac, *Le père Goriot*

QUESTIONS

1. Qu'est-ce que le père Goriot n'est pas capable d'expliquer?
 - (A) Le mal qu'il ressent au coeur
 - (B) Le confort et le bien-être de ses filles
 - (C) Les merveilles de la création divine
 - (D) L'amour qu'il éprouve pour ses filles

How can we reach meaning through key sentences?

Le père Goriot commence par dire à Eugène qu'il y a certaines choses qu'il ne peut pas expliquer. Il ajoute que chez lui "tout" réside dans le cœur.

La phrase principale du premier paragraphe suit: "Ma vie, à moi, est dans mes deux filles." Les phrases qui suivent accentuent l'idée principale du texte, et donnent des exemples de cet amour extraordinaire; "je n'ai point froid si elles ont chaud"; "je ne m'ennuie jamais si elles rient". Cet amour est donc si fort que le père Goriot a du mal à l'expliquer. **D** est la réponse à la première question. **By isolating a key phrase and relating it to other examples in the text we were able to deduce meaning and understand the question.**

2. Pourquoi le père Goriot ne s'inquiète-t-il pas quand il ne va pas bien?
 - (A) Il ne pense jamais à son bien-être.
 - (B) Il se soucie du chagrin de toutes les personnes qu'il aime.
 - (C) Il sait que ses filles vont l'aider et il compte sur elles.
 - (D) Il a une grande foi en Dieu.

Can we infer meaning from key sentences?

Reprenons la phrase principale "ma vie, à moi, est dans mes deux filles". Que peut-on déduire de cette phrase?

Quand une personne aime au point de ne plus avoir "une vie", cette personne se soucie peu d'elle-même. C'est le cas du père Goriot; il n'est heureux que quand ses filles le sont, il n'est triste que lorsqu'elles ont du chagrin. Tous ses sentiments dépendent entièrement de ses filles. Ne vivant que par rapport à ses filles, son propre bien-être devient secondaire. Il est si absorbé par cet amour qu'il est indifférent à tout. **A** est la réponse à la deuxième question.

3. Pourquoi le père Goriot dit-il qu'il vit trois fois?
 - (A) Parce qu'il est très généreux et actif
 - (B) Parce qu'il n'est pas capable de faire une chose à la fois
 - (C) Parce qu'il ajoute les vies de ses filles à la sienne
 - (D) Parce qu'il n'aime pas limiter ses sentiments à un être ou une chose

What can we deduce from key sentences?

Si vous avez compris les deux premières questions, la réponse à cette question n'est que le résultat des deux autres. Le père Goriot nous dit que sa vie est dans celle de ses filles. Il y a un contraste dans le texte entre la réalité et le point de vue du père Goriot: le père Goriot se sacrifie et se néglige parce qu'il n'a pas de vie, et le point de vue du père Goriot qui choisit de se considérer enrichi par son amour. Il est reconnaissant qu'en plus de sa vie il ajoute deux autres vies. **C** est la réponse à la troisième question.

4. Dans la phrase "je lui cirerais ses bottes" (ligne 27) le pronom "lui" remplace:
 - (A) l'homme qui rendrait Delphine heureuse.
 - (B) la fille du père Goriot, Delphine.
 - (C) l'homme que Delphine a épousé.
 - (D) la femme de chambre de Delphine.

How can we use a grammatical clue to reach factual meaning?

Le pronom personnel "lui" sert à remplacer un complément d'objet indirect. La question qu'il faut se poser pour arriver au complément d'objet indirect est: à **qui** le père Goriot voudrait-il cirer les bottes?

Examinons la phrase, "Mon Dieu! un homme qui rendrait ma petite Delphine aussi heureuse qu'une femme l'est quand elle est bien aimée, mais je lui cirerais ses bottes, je lui ferais ses commissions".

Les noms dans la phrase sont *un homme, Delphine, une femme*.

— Delphine: la fille du père Goriot. Elle serait heureuse si elle était bien aimée. Une femme: tout comme Delphine une femme serait heureuse d'être bien aimée. La proposition (the clause) subordonnée "qu'une femme l'est quand elle est bien aimée" ne sert qu'à renforcer l'idée du bonheur de la femme aimée.

Éliminons cette proposition. "Mon Dieu! un homme qui rendrait ma petite Delphine heureuse, mais je lui cirerais les bottes".

Un homme est l'antécédent du pronom relatif "qui". Un pronom relatif introduit une proposition subordonnée. Dans ce cas "qui rendrait ma petite Delphine heureuse" est la proposition subordonnée. La proposition principale est "un homme, mais je lui cirerais les bottes". Dans cette proposition principale si je pose la question, à qui "je" cirerais les chaussures? Le nom complément d'objet indirect que le pronom "lui" remplace est "homme". A est la réponse à la quatrième question.

Note: "Cirer les bottes à quelqu'un" est une locution idiomatique qui veut dire "flatter la personne avec servilité".

5. Pourquoi le père Goriot voulait-il "tordre le cou" à M. de Marsay?
- (A) Parce que M. de Marsay est alsacien
 - (B) Parce que M. de Marsay n'aime pas Delphine
 - (C) Parce que Delphine a quitté M. de Marsay
 - (D) Parce que le père Goriot est jaloux de M. de Marsay

What can we guess from the expression?

La locution "tordre le cou à quelqu'un" veut dire "tuer", "donner la mort par strangulation". C'est également une hyperbole pour "se venger".

Does the expression relate to another word or expression in the text?

Le contraste entre "tordre le cou à quelqu'un" et "cirer les bottes à quelqu'un" souligne l'extrémisme des sentiments du père Goriot envers sa fille Delphine. D'un côté il est prêt à "cirer les bottes" de l'homme qui rendrait Delphine heureuse; de l'autre il voudrait "tordre le cou" à l'homme qui n'aime pas sa fille. En juxtaposant "tordre le cou" à "cirer les bottes" on peut mieux comprendre la force des sentiments du père Goriot. B est la réponse à la cinquième question.

6. L'expression "un bijou de femme" fait référence
- (A) au collier de la jeune femme.
 - (B) à la fille du père Goriot.
 - (C) au matérialisme de Delphine.
 - (D) à la fortune de Marsay.

What can we learn from the expression?

“Bijou” est un nom masculin. C’est un objet précieux par sa matière. Bijoux principaux: bague, collier, boucle d’oreille, broche, chaîne, épingle, médaillon, pendant, parure, etc.

Dans le texte le père Goriot se demande comment on ne peut pas aimer “un bijou de femme”, voulant ainsi dire une femme “exceptionnelle” “une merveille de femme”.

Does the expression relate to another word or expression in the text?

Ce “bijou de femme” a “une voix de rossignol”, “elle est faite comme un modèle (a model)”. Le père Goriot décrit un être qui lui est extrêmement cher. Nous savons déjà qu’il voudrait voir sa “petite” Delphine heureuse en amour. C’est pourquoi il se demande comment on ne peut pas l’aimer. B est la réponse à la sixième question.

7. D’après Eugène, quel effet ont ces “mouvements intérieurs” sur le père Goriot?
- (A) Ils font de lui un être exceptionnel.
 - (B) Ils ne l’empêchent pas d’aimer ses filles.
 - (C) Ils le poussent à mieux comprendre.
 - (D) Ils lui permettent de devenir un grand acteur.

How does the expression relate to the text?

“Mouvements intérieurs” est l’antécédent du pronom relatif “qui”. Ces mouvements que le père Goriot est incapable d’expliquer “répandent l’aise partout”; ils le rendent heureux et deviennent sa raison de vivre. Eugène constate l’animation du père Goriot qui devient “sublime” quand il parle de ses filles. “Sublime” est le synonyme d’“exceptionnel”. A est la réponse à la septième question.

8. D’après le passage, qu’est ce qui décrit le mieux les sentiments d’Eugène envers le père Goriot?
- (A) Eugène admire le père Goriot et son éloquence.
 - (B) Eugène pense que le père Goriot est un grand acteur qui possède une force communicative.
 - (C) Eugène sent que le père Goriot est un homme ordinaire qu’anime une passion extraordinaire.
 - (D) Eugène pense que le père Goriot est un homme digne d’affection.

What can we deduce from the key sentences?

Le père Goriot parle à Eugène. Il essaye de lui expliquer l’amour extraordinaire qu’il éprouve pour ses filles. Il fait de grands gestes “en se frappant le coeur.” Il exagère. Il est prêt à tout faire même “tordre le cou” à quelqu’un. Eugène remarque que cette “passion paternelle” “modifie la physionomie, anime le geste, colore la voix.” Le père Goriot est transformé, changé par sa passion, il devient “sublime”. C est la réponse à la huitième question.

TROISIÈME PASSAGE

Tout était changé. L'air lui-même. Au lieu des bourrasques sèches et brutales qui m'accueillaient jadis, soufflait une brise souple chargée d'odeurs. Un bruit semblable à celui de l'eau venait des hauteurs: c'était celui du vent dans les forêts. Enfin, chose plus étonnante j'entendis le vrai bruit de l'eau coulant dans un bassin. Je vis qu'on avait fait une fontaine, qu'elle était abondante, et, ce qui me toucha le plus, on avait planté près d'elle un tilleul qui pouvait déjà avoir dans les quatre ans, déjà gras, symbole incontestable d'une résurrection.

- (5) Ligne
- (10) Par ailleurs, Vergons portait les traces d'un travail pour l'entreprise, duquel l'espoir est nécessaire. L'espoir était donc revenu. On avait déblayé les ruines, abattu les pans de murs délabrés et reconstruit cinq maisons. Le hameau comptait désormais vingt-huit habitants dont quatre jeunes ménages. Les
- (15) maisons neuves, crépies de frais, étaient entourées de jardins potagers où poussaient, mélangés mais alignés, les légumes et les fleurs, les choux et les rosiers, les poireaux et les gueules-de-loup, les céleris et les anémones. C'était désormais un endroit où l'on avait envie d'habiter.

Jean Giono, *L'homme qui plantait des arbres*

QUESTIONS

1. D'après le narrateur, comment le climat avait-il changé?
- (A) Il faisait beaucoup plus chaud.
 (B) Le vent soufflait très fort.
 (C) Il pleuvait surtout dans la forêt.
 (D) L'air était plus frais.

How can we use a linking term to deduce meaning?

Le narrateur commence par dire que "tout était changé". Il insiste sur "l'air" en utilisant "lui-même" pour dire que l'air avait également changé. La locution "au lieu de" exprime une opposition. Dans ce cas l'opposition est entre le temps qu'il faisait "jadis" (dans le passé) et le temps qui accueille le narrateur. Dans le passé il y avait des "bourrasques" (coups de vent forts et qui durent peu de temps). Ces "bourrasques" ont été remplacées par une "brise souple chargée d'odeurs". Ces coups de vent forts et brusques étaient certainement désagréables; leur opposé serait donc, agréable. D est la réponse à la première question. **The weather had changed; instead of bursts of strong wind, the air was fresh and pleasant.**

2. Tout à Vergons révèle une renaissance SAUF
- (A) les jeunes familles.
 (B) le grand nombre de tilleuls.
 (C) l'eau courante.
 (D) les fleurs et les légumes.

How can we deduce meaning from the facts?

Le narrateur nous dit que “tout était changé”; les vents secs (dry) ont été remplacés par une brise (vent qui souffle de la mer vers la terre, ou de la terre vers la mer). Cette brise est preuve du grand changement, de la sécheresse à la vie et à la fertilité. La présence de l'eau fera renaître le village de Vergons. Le narrateur remarque l'air doux des jardins potagers (jardins de fleurs et de légumes). Il constate que des jeunes ménages (familles) habitent dans le village, ce qui marque un retour à l'activité. Il est vrai que le narrateur est touché par la présence d'un tilleul (arbre qu'on ne trouve qu'en France dans les régions modérées). Le tilleul indique une renaissance. Mais faites attention: “tilleul” est au singulier; il n'y a qu'un tilleul près de la fontaine. B est la réponse à la deuxième question. **The environment of the village was dramatically different; and the signs of life and vigor were present: young families, running water, flowers and vegetables. One linden tree by the fountain indicates the new atmosphere in the village.** This is the type of question that requires a close reading of the passage.

3. “Un travail pour l'entreprise duquel l'espoir est nécessaire” est un travail:
- (A) ingrat.
 - (B) agréable.
 - (C) exigeant.
 - (D) intellectuel.

How can we use a grammatical clue to deduce factual meaning?

“Duquel” est un pronom relatif employé pour éviter l'équivoque (confusion). Le narrateur veut spécifier qu'il parle du “travail”, qui est un nom masculin d'où le choix de “duquel” au lieu de “dont”. Le mot clé ici est “l'espoir”.

What can we guess from the word?

“Espoir” est un nom masculin. Le verbe de la même famille est “espérer” qui est synonyme de “souhaiter”.

Does the word relate to another word or expression in the text?

Nous savons déjà que “tout était changé” dans le village de Vergons, que dans le passé le climat était sec. Pendant les périodes de sécheresse la nature meurt. Mais avec la présence de l'eau et les possibilités qu'offre un futur fertile, les habitants devaient “abattre” et “reconstruire”, deux activités qui exigent (demand) beaucoup de travail. C est la réponse à la troisième question. **To create a new environment, to tear and rebuild, to transform their lives, the villagers had to work very hard.**

4. D'après le narrateur, pourquoi avait-on envie d'habiter à Vergons?
- (A) Parce qu'il faisait toujours du soleil
 - (B) Parce qu'il y avait une forêt tout près
 - (C) Parce que chacun pouvait réaliser ses désirs
 - (D) Parce que chacun pouvait avoir un jardin de fleurs

What can we deduce from the key sentences?

“L’espoir était donc revenu”. Le résultat de cet “espoir” est que les habitants de Vergons décident d’entreprendre un travail très difficile: celui de reconstruire leur village. Les résultats de ce travail sont indiqués à travers le texte; “la fontaine”, “un tilleul...déjà gras”, “les maisons...étaient entourées de jardins potagers où poussaient...les légumes et les fleurs”. Chaque personne dans ce village a, dorénavant, désormais (from now on) convaincue qu’elle pourra jouir des fruits de son travail et réaliser ses désirs. C est la réponse à la quatrième question. **As a result of their hard work, the members of this new community could from now on fulfill their own dreams and wishes.**

QUATRIÈME PASSAGE

Pendant un demi-siècle, les bourgeoises de Pont-l’Évêque envièrent à Madame Aubain sa servante Félicité.

(5) Pour cent francs par an, elle faisait la cuisine et le ménage, cousait, lavait, repassait, savait brider un cheval, engraisser les volailles, battre le beurre, et resta fidèle à sa maîtresse, qui cependant n’était pas une personne agréable.

(10) Elle avait épousé un beau garçon sans fortune, mort au commencement de 1809, en lui laissant deux enfants très jeunes avec une quantité de dettes. Alors elle vendit ses immeubles, sauf la ferme de Toucques et la ferme de Geffosses, dont les rentes montaient à 5,000 francs tout au plus, et elle quitta sa maison à Saint-Melaine pour en habiter une autre moins dispendieuse, ayant appartenu à ses ancêtres et placée derrière les halles.

(15) Cette maison, revêtue d’ardoises, se trouvait entre un passage et une ruelle aboutissant à la rivière. Elle avait intérieurement des différences de niveau qui faisaient trébucher. Un vestibule étroit séparait la cuisine de la salle où Madame Aubain se tenait tout le long du jour, assise près de la croisée dans un fauteuil de paille. Contre le lambris, peint en blanc, s’alignaient huit chaises d’acajou. Un vieux piano supportait, sous un baromètre, un tas pyramidal de boîtes et de cartons. Deux bergères de tapisserie flanquaient la cheminée en marbre jaune et de style Louis XV. La pendule, au milieu, représentait un temple de Vesta, et tout l’appartement sentait un peu le mois, car le plancher était plus bas que le jardin.

Gustave Flaubert, *Un coeur simple*

QUESTIONS

- Qu’est-ce que nous apprenons au début du passage?
 - Que Madame Aubain n’est pas aimée par ses voisins
 - Que Félicité avait travaillé chez les dames de Pont-l’Évêque
 - Que Félicité avait travaillé chez Madame Aubain pendant cinquante ans

(D) Que Madame Aubain enviait à ses voisines leur richesse

What can we guess from the vocabulary?

“Pendant” est une préposition qui exprime “la durée du temps”. Souvent en français “pendant” est omis. Exemple: Elle a parlé deux heures au téléphone (elle a parlé pendant deux heures). L’auteur du texte a choisi “pendant” pour insister sur la durée du temps. Il s’agit d’un demi-siècle”. Un siècle = 100 ans; un “demi-siècle” = 50 ans. C est la réponse à la première question.

2. L’auteur donne les qualités suivantes à Félicité SAUF

- (A) Félicité était loyale à sa maîtresse.
- (B) Félicité s’occupait de toutes les besognes ménagères.
- (C) Félicité n’était pas très bien payée.
- (D) Félicité savait faire du cheval.

What can we guess from the vocabulary?

L’auteur nous dit que “les bourgeoises de Pont-l’Évêque envient à Mme Aubain sa servante Félicité.” Le verbe “*envier*” veut dire éprouver envers quelqu’un un sentiment d’envie, soit qu’on souhaite ses biens, soit qu’on désire être à sa place. Mme Aubain est donc “*enviable*” et les bourgeoises sont “*envieuses*”. Mme Aubain “*fait des envieux*” à cause de sa servante Félicité. C’est parce qu’elle paye très peu d’argent à une servante qui fait toutes les tâches ménagères et qui lui est très fidèle (faithful). Faire du cheval est un sport. Félicité “savait brider un cheval”; cela veut dire qu’elle savait mettre une bride (pièce du harnais fixée à la tête du cheval pour le diriger) sur le cheval. D est la réponse à la deuxième question.

3. Qu’indique l’emploi de l’imparfait dans le deuxième paragraphe?

- (A) Mme Aubain dépendait beaucoup de Félicité.
- (B) Félicité travaillait de temps en temps avec sa maîtresse.
- (C) Félicité avait l’habitude de faire toutes les tâches ménagères.
- (D) Mme Aubain exigeait beaucoup de travail de Félicité.

How to use a grammatical clue to reach the meaning.

Le passé composé et l’imparfait sont les deux temps qui nous montrent qu’une action a lieu dans le passé. Le passé composé indique une action qui débute et s’achève dans le passé, tandis que l’imparfait indique une condition, une habitude, une description dans le passé. L’auteur choisit l’imparfait pour nous montrer que Félicité n’arrêtait pas de travailler, qu’elle avait l’habitude de faire sa besogne chaque jour. C est la réponse à la troisième question.

4. Que peut-on dire de Mme Aubain après avoir lu le passage?

- (A) Madame Aubain est une femme très active.
- (B) Madame Aubain est une femme très sociable.
- (C) Madame Aubain est une bourgeoise qui possède une grande fortune.
- (D) Madame Aubain ne fait presque rien toute la journée.

What can we deduce from the key sentences?

Nous savons déjà que Mme Aubain est enviée des “bourgeoises de Pont-l'Évêque” parce que sa servante Félicité fait tout le travail du ménage. Mme Aubain “se tenait tout le long du jour, assise...dans un fauteuil de paille”. L'activité continue de Félicité contraste avec l'inactivité de Mme Aubain. **D** est la réponse à la quatrième question.

5. Qu'est-ce que l'auteur juxtapose dans sa description de la maison?
- (A) La splendeur passée et la gêne présente
 - (B) Le beau décor et le jardin négligé
 - (C) Les vieux meubles et la belle boiserie
 - (D) Le style grec et le style français

What can we deduce from the key sentences?

L'auteur nous dit que Mme Aubain avait perdu son mari qui lui avait laissé beaucoup de “dettes”. Elle avait été obligée de vendre “ses immeubles”; elle avait été obligée de “quitter sa maison” et d’ “en habiter une autre moins dispendieuse”. Le résultat des dettes est un changement dans le mode de vie de Mme Aubain qui dans le passé avait beaucoup de propriétés. Ce changement va se manifester dans sa maison où elle garde ses beaux meubles mais où tout “sentait un peu le moisi”.

“**Le moisi**” est un mot clé dans ce texte.

What can we learn from the word?

“Le moisi” est un nom masculin. Le verbe de la même famille est “moisir” qui veut dire se gâter sous l'effet de l'humidité, de la température. Exemple: Ce pain moisi est tout couvert de moisissure. La moisissure marque la détériorisation. C'est précisément le cas de la maison de Mme Aubain où “tout sentait le moisi” en contraste avec les richesses passées. **A** est la réponse à la cinquième question.

CINQUIÈME PASSAGE

Enquête

- Jeunesse qui rit, jeunesse qui pleure...On dirait qu'il en existe deux, mais c'est la même! Premier enseignement de notre sondage: les adolescents d'aujourd'hui sont encore plus difficiles à comprendre que leurs aînés au même âge. A la fois plus optimistes et plus angoissés, les adolescents de cette fin de siècle ont du mal à se construire une identité. D'ailleurs, tout se complique: d'étape transitoire entre l'enfance et la maturité, la jeunesse est devenue une “valeur” sans âge, une référence sociale, un état revendiqué à la vie, presque un droit. Jeune parent, jeune chômeur ou jeune retraité, tout le monde revendique la jeunesse; ce qui contribue encore à brouiller l'identité de ceux qui sont vraiment jeunes. Au risque d'accentuer davantage un très traditionnel mal de vivre.
- (15) La première surprise de notre sondage est qu'une grande majorité (63% contre 61% en 1984) des jeunes ont l'impression

(20) de vivre le plus bel âge de leur vie. Ils estiment, en effet, avoir plus de chances que leurs parents à leur âge en ce qui concerne la médecine, les moyens de communications, la possibilité de voyager, la qualité de la vie et, même, les ressources financières. ...

(25) La seconde révélation est qu'ils sont extrêmement nombreux (84%) à se dire assez bien, voire très bien dans la société française actuelle. ...A leur avis la génération de leurs parents et grands-parents a assez bien préparé la société française à leur génération et à celles à venir. Donc, ni révolte ni révolution en perspective. ...Ce n'est pas tout: 79% (et 86% des 15/17 ans) pensent que leurs études leur donnent une bonne culture générale.

(30) Un chiffre pour le moins étonnant, quand on apprend, coup sur coup, par une étude récente, que les professeurs créditent à peine un quart des élèves d'un niveau suffisant (alors qu'ils accordent, dans le même temps, le bac à 70% d'entre eux!), et qu'un collégien sur quatre ne sait ni lire, ni écrire, ni compter correctement.

Le Figaro, vendredi, le 24 mai 1996

QUESTIONS

- Que nous apprend le sondage sur les jeunes d'aujourd'hui?
 - Ils sont plus pessimistes que leurs parents au même âge.
 - Ils passent par une phase passagère entre l'enfance et la maturité.
 - Ils ont de la difficulté à établir leur propre individualité.
 - Ils sont déchirés entre deux personnalités contradictoires.
- Selon l'article, qu'est-ce que tout le monde réclame?
 - Une manière traditionnelle de vivre
 - Une liberté complète du côté financier
 - Le droit de demeurer indéfiniment jeune
 - Le droit de prendre sa retraite à un jeune âge
- Lequel des faits suivants nous surprend dans cet article?
 - Les jeunes souffrent d'un mal de vivre ancien et familier.
 - Les jeunes trouvent de la difficulté à comprendre leurs aînés.
 - Les jeunes tendent à confondre leur identité avec celle de leurs aînés.
 - Les jeunes se considèrent très fortunés par rapport à leurs aînés.
- Comment les jeunes jugent-ils les générations précédentes?
 - Ils pensent que leurs parents les ont préparés à la révolte.
 - Ils témoignent de la gratitude envers les générations passées.
 - Ils croient qu'ils sont trop nombreux dans la société française actuelle.
 - Ils considèrent que la génération de leurs parents a ignoré les jeunes.

5. Que pensent les jeunes de leur éducation?
- (A) Ils préféreraient une éducation qui suit les règles conventionnelles.
 (B) Ils ont une observation étroite des traditions académiques.
 (C) Ils sont très satisfaits du système éducatif actuel.
 (D) Ils refusent d'être éduqués comme leur parents.
6. Que trouve-t-on contradictoire dans l'opinion des professeurs?
- (A) Ils disent que les élèves sont forts mais ils les font échouer.
 (B) Ils disent que les élèves sont faibles mais ils les font réussir.
 (C) Ils donnent aux élèves de mauvaises notes mais ils se plaignent.
 (D) Ils refusent de changer les niveaux mais ils ne sont pas satisfaits.

SIXIÈME PASSAGE

Les Françaises et le travail

Elles sont partout, en blouse blanche ou en uniforme, au volant des camions comme aux carrefours des rues, aux postes de direction, à la barre des bateaux et sur les estrades des lycées. On les voit casquées sur les chantiers, diriger des ouvriers aux manières burinées. On les voit filer sur les trottoirs, comme des papillons, leur sacoche de facteur en bandoulière: inimaginable voilà cinquante ans. Aujourd'hui, ces femmes font partie de notre paysage quotidien.

- (5) Ligne
- (10) Depuis la loi du 13 juillet 1983 interdisant toute discrimination en raison du sexe dans la vie professionnelle des salariés, aucun métier n'est en principe fermé aux femmes. Aujourd'hui, la France détient le record européen des taux d'activité féminine, avec 43% des emplois occupés par le sexe dit faible. Travailler est devenu la norme: entre 25 et 44 ans, trois femmes sur quatre sont au boulot. Pourtant, au-delà des statistiques, au-delà des textes égalitaristes, leur position semble parfois tenir à un fil, tellement fragile. Ce sont elles qui occupent les emplois les plus précaires. Ce sont elles qui, plus que les hommes, sont touchées par le chômage. Et les femmes restent, en moyenne, payées 30% de moins que leurs homologues masculins. Comme si leur autorité, leur présence même n'étaient jamais tout à fait légitimes.

- (20)
- (25) En voici sept. Toutes exemplaires à un titre ou un autre, qu'elles exercent un métier traditionnellement féminin, comme France, aide-puéricultrice, une profession en voie de féminisation massive, comme Leila, une avocate, ou des responsabilités hier réservées aux hommes, comme Colette, PDG dans le secteur nucléaire. Autour d'elles, la belle Claire, qui est cover-girl, le job dont on fait les nouvelles stars. Et Catherine, qui renouvelle le métier de vendeuse en distribuant ses prospectus juchée sur des patins à roulettes. Enfin, Scarlett, l'une de ces femmes encore exceptionnelles qui font un vrai boulot de mec, avec leurs muscles, leur courage et leur jugeote: patron marin-pêcheur, elle a résolument

- (35) tourné le dos à la vieille division des tâches professionnelles. Tandis qu'à l'ombre de sa solitude Sophie incarne, elle, un autre phénomène: le chômage des femmes. Comme tant d'autres, elle a essayé tous les métiers de la communication, avant de se retrouver, à 36 ans, sur le carreau.
- (40) Pas une de ces femmes n'accepterait, aujourd'hui, de retourner "en dépendance". Toutes différentes, elles ont un point commun: le goût de la bagarre.

L'Express, semaine du 13 au 19 janvier 1994

QUESTIONS

1. Selon l'article, qu'est-ce qui n'existait pas au début du siècle?
 - (A) Des femmes qui aiment conduire des voitures
 - (B) Des femmes qui portent des uniformes comme les hommes
 - (C) Des femmes actives dans tous les domaines de la société
 - (D) Des femmes qui ont des manières grossières
2. Aux lignes 6-7 l'expression "comme des papillons" veut dire que les femmes sont
 - (A) belles.
 - (B) pressées.
 - (C) maquillées.
 - (D) occupées.
3. A quoi "notre paysage quotidien" (lignes 8-9) fait-il référence?
 - (A) A la vie de chaque jour
 - (B) A ce qu'on peut voir dans les rues
 - (C) Aux habitants du pays
 - (D) Aux manières des ouvriers
4. A quoi peut-on attribuer la transformation du rôle des Françaises dans la société?
 - (A) Au nombre de Françaises qui aiment le travail
 - (B) Aux statistiques qui prouvent ce changement fondamental
 - (C) Au droit de la Française d'entrer dans tous les métiers
 - (D) Au gouvernement qui leur permet de gagner plus d'argent
5. Que note l'article sur la condition actuelle des Françaises?
 - (A) Elles se fatiguent plus que les hommes.
 - (B) Elles gagnent plus que les autres femmes européennes.
 - (C) Leur travail est plus instable que celui des hommes.
 - (D) Leur avenir est prédéterminé.

6. Qu'est-ce qui rend Scarlett remarquable?
- (A) Elle est foncièrement différente des hommes qu'elle dirige.
 (B) Elle est exceptionnellement forte.
 (C) Elle effectue avec initiative un travail peu important.
 (D) Elle a dans son travail des obligations physiques et mentales.
7. Qui Sophie représente-t-elle?
- (A) Les femmes qui vivent seules
 (B) La femme qui a essayé tous les métiers
 (C) Les femmes qui ont perdu leur travail
 (D) La femme jeune et ambitieuse
8. Quel est le lien qui relie toutes ces femmes?
- (A) Leur désir d'exercer un métier traditionnel
 (B) Un amour exceptionnel pour leur travail
 (C) Leur supériorité sur les autres femmes européennes
 (D) Une volonté ferme de travailler comme les hommes
9. Dans quelle catégorie peut-on ranger ce texte?
- (A) Un sondage
 (B) Un rapport scientifique
 (C) Une publicité
 (D) Une enquête

SEPTIÈME PASSAGE

L'autre femme

—Deux couverts? Par ici, monsieur et madame, il y a encore une table contre la baie, si madame et monsieur veulent profiter de la vue. Alice suivit le maître d'hôtel.

Ligne

(5) —Oh! oui, viens, Marc, on aura l'air de déjeuner sur la mer dans un bateau... Son mari la retint d'un bras passé sous le sien.

—Nous serons mieux là.

—Là? Au milieu de tout ce monde? J'aime bien mieux...

—Je t'en prie, Alice.

(10) Il resserra son étreinte d'une manière tellement significative qu'elle se retourna...

—Qu'est-ce qu'il y a, Marc?

—Je vais te dire, chérie. Laisse-moi commander le déjeuner. Veux-tu des crevettes? ou des oeufs en gelée?

(15) —Ce que tu voudras, tu sais bien.

Ils se sourient, gaspillant les précieux moments d'un maître d'hôtel surmené, atteint d'une sorte de danse nerveuse, qui transpirait près d'eux.

(20) —Les crevettes, commanda Marc. Et puis les oeufs bacon. Et du poulet froid avec une salade de romaine. Fromage à la crème? Spécialité de la maison? Va pour la spécialité. Deux très bons cafés. Qu'on fasse déjeuner mon chauffeur nous repartons à deux heures. Du cidre? Je me méfie....

(25) —Pourquoi m'as-tu empêchée de prendre cette place contre la baie? Marc Péguy ne songea pas à mentir.

—Parce que tu allais t'asseoir à côté de quelqu'un que je connais.

—Et que je ne connais pas?

—Mon ex-femme.

(30) Elle ne trouva pas un mot à dire et ouvrit plus grands ses yeux bleus.

—Quoi donc, chérie? Ça arrivera encore. C'est sans importance.

Alice, retrouvant la parole, lança dans leur ordre logique les questions inévitables:

—Elle t'a vu? Elle a vu que tu l'avais vue? Montre-la-moi!

(35) —Ne te retourne pas tout de suite, je t'en prie, ...Une dame brune, Tête nue...

—Oui. Je vois...

—Pourquoi ne m'avais-tu jamais dit qu'elle avait aussi les yeux bleus?

(40) —Mais je n'y ai pas pensé!

Ils mangèrent et burent de bon appétit, et chacun d'eux crut que l'autre oubliait la femme en blanc... Ils attendirent le café assez longtemps en silence...

—Elle est toujours là, tu sais, chuchota brusquement Alice.

(45) —Elle te gêne? Tu veux prendre le café ailleurs?

—Mais pas du tout! C'est plutôt elle qui devrait être gênée! D'ailleurs, elle n'a pas l'air de s'amuser follement, si tu la voyais...

—Pas besoin. Je lui connais cet air-là.

—Ah! oui, c'était son genre?

(50) —Un genre...Non. A te parler franchement, elle n'était pas heureuse avec moi...

—Elle est difficile!

(55) —C'est le mot, avoua-t-il. Que veux-tu? Il faut plaindre ceux qui ne sont jamais contents. Nous, nous sommes si contents...N'est-ce pas chérie?

Elle ne répondit pas. Elle donnait une attention furtive au visage de son mari...

Dubitative pour la première fois, elle s'interrogea:

“Qu'est-ce qu'elle voulait donc de mieux, elle?”

- (60) Et jusqu'au départ, pendant que Marc payait l'addition, s'enquérât du chauffeur, de la route, elle ne cessa plus de regarder avec une curiosité envieuse la dame en blanc, cette mécontente, cette difficile, cette supérieure...

Colette, *La femme cachée*

QUESTIONS

- Pourquoi Marc ne veut-il pas profiter de la vue?
 - Il préfère être avec tout le monde au restaurant.
 - Il ne veut pas perdre son temps dans un bateau.
 - Il ne veut pas s'asseoir à côté de son ex-femme.
 - Il veut déjeuner seul avec sa femme loin des autres.
- D'après le texte, que peut-on dire du maître d'hôtel?
 - Il aime beaucoup la danse.
 - Il ne supporte pas la chaleur.
 - Il a trop de travail à faire.
 - Il n'aime pas le couple.
- Quand Marc dit “Va pour la spécialité” (ligne 21) le mot “Va” indique
 - qu'il a décidé de commander la spécialité.
 - qu'il compte commander de la nourriture et puis partir.
 - qu'il n'est pas sûr de son choix.
 - qu'il ne veut pas qu'Alice décide.
- Pourquoi Alice est-elle surprise?
 - Elle ne comprend pas pourquoi son mari commande pour elle.
 - Elle ne s'attendait pas à voir la première femme de son mari.
 - Parce que son mari connaît quelqu'un qu'elle ne connaît pas
 - Parce qu'ils doivent quitter l'hôtel dans deux heures
- Dans la phrase “Je lui connais cet air-là” (ligne 48) le pronom “lui” se rapporte
 - à Alice.
 - à la dame en blanc.
 - à Marc.
 - au maître d'hôtel.
- Comment peut-on caractériser les actions de Marc à la fin de l'histoire?
 - Elles témoignent de son amour pour sa femme.
 - Elles semblent incompréhensibles à Alice.
 - Elles montrent qu'il est un homme pratique.
 - Elles expliquent sa relation avec son ex-femme.

7. Qu'est-ce qu'Alice questionne pour la première fois?
- (A) La fidélité de son mari
 - (B) Le raisonnement de son mari
 - (C) Son amour pour Marc
 - (D) Sa jalousie de l'autre femme
8. Qu'est-ce qui rend l'ex-femme "supérieure" aux yeux d'Alice?
- (A) Elle est beaucoup plus belle qu'elle.
 - (B) Elle est indépendante et semble heureuse.
 - (C) Elle continue à avoir une grande influence sur Marc.
 - (D) Elle a refusé de vivre avec l'homme qu'Alice aime.
9. Le ton de ce passage est
- (A) plutôt mélancolique.
 - (B) froid et sobre.
 - (C) légèrement ironique.
 - (D) lourd et pesant.

HUITIÈME PASSAGE

Lettre xxx. Rica à Ibben, à Smyrne

A Paris, le 6 de la lune de Chalval*, 1712

Les habitants de Paris sont d'une curiosité qui va jusqu'à l'extravagance. Lorsque j'arrivai, je fus regardé comme si j'avais
Ligne (5) été envoyé du ciel: vieillards, hommes, femmes, enfants, tous voulaient me voir. Si je sortais tout le monde se mettaient aux fenêtres; si j'étais aux Tuileries**, je voyais aussitôt un cercle se former autour de moi; les femmes mêmes faisaient un arc-en-ciel nuancé de mille couleurs, qui m'entourait; si j'étais au spectacle,
 (10) je trouvais d'abord cent lorgnettes dressées contre ma figure; enfin jamais homme n'a tant été vu que moi. Je souriais quelquefois d'entendre des gens qui n'étaient presque jamais sortis de leur chambre, qui disaient entre eux: "Il faut avouer qu'il a l'air bien persan." Chose admirable! Je trouvais de mes
 (15) portraits partout; je me voyais multiplié dans toutes les boutiques, sur toutes les cheminées, tant on craignait de ne m'avoir pas assez vu.

Tant d'honneur ne laissent pas d'être à charge: Je ne me croyais pas un homme si curieux et si rare; et, quoique j'aie très
 (20) bonne opinion de moi, je ne me serais jamais imaginé que je dusse troubler le repos d'une grande ville où je n'étais point connu. Cela me fit résoudre à quitter l'habit persan, et à endosser un à l'euro péenne, pour voir s'il resterait encore dans ma physionomie quelque chose d'admirable. Cet essai me fit connaître

*Chalval: dixième mois du calendrier persan

**Tuileries: palais royal et jardins

- (25) ce que je valais réellement: libre de tous les ornements étrangers, je me vis apprécié au plus juste. J'eus sujet de me plaindre de mon tailleur, qui m'avait fait perdre en un instant l'attention et l'estime publique; car j'entrai tout à coup dans un néant affreux. Je demeurais quelquefois une heure dans une
- (30) compagnie sans qu'on m'eût regardé, et qu'on m'eût mis en occasion d'ouvrir la bouche. Mais si quelqu'un par hasard apprenait à la compagnie que j'étais Persan, j'entendais aussitôt autour de moi un bourdonnement: "Ah! ah! Monsieur est Persan? C'est une chose bien extraordinaire! Comment peut-on être Persan?"

Montesquieu (1689–1755), *Les lettres persanes*

QUESTIONS

1. Selon le texte, lequel des traits suivants caractérise les Parisiens?
 - (A) Un goût marqué pour l'opéra et les spectacles
 - (B) Une certaine réserve envers ceux qu'ils ne connaissent pas
 - (C) Un désir très fort de s'informer des choses inhabituelles
 - (D) Une tendance à imiter tout le monde
2. Les Parisiens font toutes les choses suivantes avec Rica (l'auteur) SAUF
 - (A) ils le regardent avec beaucoup d'attention.
 - (B) ils gardent son portrait dans leur boutique.
 - (C) ils l'emmènent chaque soir au spectacle.
 - (D) ils ont son portrait dans leurs maisons.
3. On comprend que si Rica abandonne son costume persan c'est parce qu'il
 - (A) manque de confiance en lui-même.
 - (B) veut voir si on va continuer à le remarquer.
 - (C) est fatigué de l'attention qu'on lui donne.
 - (D) désire être européen comme les Parisiens.
4. Qu'est-ce qui arrive quand Rica s'habille à l'européenne?
 - (A) On ne s'intéresse plus à lui.
 - (B) Il est invité chez tout le monde.
 - (C) Il ne se sent plus étranger.
 - (D) On le trouve très bizarre.
5. Le ton de ce passage est
 - (A) objectif.
 - (B) didactique.
 - (C) moqueur.
 - (D) mélancolique.

NEUVIÈME PASSAGE

Moi j'affirme que le bonheur s'apprend, alors qu'on dit souvent que le vrai bonheur est celui qui surprend. C'est vrai que certains bonheurs nous surprennent, comme une sorte de don que nous n'aurions ni cherché ni mérité : une belle plage, un sourire, une rencontre peuvent tout à coup nous toucher plus que d'habitude. Mais ces émotions heureuses spontanées sont plus caractéristiques des joies de l'enfance que de celles de l'âge adulte. Quand on a grandi, beaucoup de nos bonheurs sont basés sur notre aptitude de développer une certaine réceptivité aux instants heureux.

Le bonheur ressemble plutôt à un jardin à l'anglaise. Il peut donner la même illusion de facilité et d'harmonie qui paraissent naturelles. Mais en réalité il y a toujours du travail derrière cette apparence. Comme le jardinage le bonheur est un travail de tous les jours, il peut être agréable, mais pas toujours, il est sans garantie de succès immédiat, et il peut aussi connaître de mauvaises années. Heureusement chacun de nous possède une certaine aptitude au bonheur et c'est à nous de développer cette aptitude. Notre aptitude dépend à la fois de notre tempérament et de notre histoire familiale. C'est un mélange d'inné et d'acquis. Pour des raisons biologiques, certaines personnes ressentent plus facilement les émotions positives. Nos parents jouent également un rôle important, plus ils se sont montrés capables de se réjouir de la vie, plus ils nous ont transmis l'idée que le bonheur est important. Malheureusement, il existe des familles où le bonheur est simplement impossible. La route pour le trouver sera forcément plus longue, et difficile.

Il est plus facile d'être malheureux. On a pu tous constater qu'il est plus difficile de faire durer les instants de bonheur que les moments de malheur. Prolonger son bonheur exige toujours des efforts, tandis que s'abandonner au malheur est facile pour tous. Mais rappelons-nous que le sentiment de malheur peut nous être utile, surtout pour attirer notre attention sur ce qui ne va pas dans notre vie. Il peut nous faire prendre des décisions (changer de travail, de région, etc.) et il nous protège de la résignance, qui est un état émotionnel où l'on supporte des choses que l'on ne devrait pas supporter. Mais c'est tout. Il faut faire bon usage du malheur, et transformer nos émotions négatives en réflexion, décision et action.

Le bonheur est ce qu'on appelle en chimie un composé instable: à peine a-t-il apparu que son destin naturel est de disparaître. Puis revenir, rien que pour disparaître de nouveau. Mais tout l'art du bonheur consiste à savoir comment augmenter la fréquence et la saveur de ces instants sporadiques.

QUESTIONS

1. Selon le passage, le bonheur qui se fait sans que la volonté intervienne, est attribué à:
 - (A) une certaine maturité.
 - (B) un effort constant.
 - (C) un bel endroit.
 - (D) un très jeune âge.

2. Selon le texte, qu'est-ce qu'une personne adulte devrait faire pour être heureuse?
 - (A) Aller à la plage
 - (B) S'efforcer de trouver des moments de bonheur.
 - (C) Sourire tout le temps
 - (D) Compter les choses qu'elle a accomplies avec succès

3. Qu'est-ce qui distingue un jardin à l'anglaise?
 - (A) Sous un extérieur naturel, il exige beaucoup de travail.
 - (B) Il est beau et très facile à entretenir.
 - (C) Il a toutes sortes de plantes exotiques.
 - (D) Il donne une satisfaction illusoire et pas réelle.

4. Selon le passage, à quoi devons-nous notre aptitude pour le bonheur?
 - (A) A notre amour pour le jardinage et le travail
 - (B) A notre famille et nos amis
 - (C) A notre généalogie et à notre entourage
 - (D) A nos émotions et à nos décisions positives

5. Selon le passage, quel est le plus grand avantage du malheur?
 - (A) Il nous aide à quitter notre travail.
 - (B) Il nous pousse à prendre des décisions.
 - (C) Il est plus facile à accepter que le bonheur.
 - (D) Il nous encourage à cultiver notre jardin.

DIXIÈME PASSAGE

Après le dîner, hélas, j'étais bientôt obligé de quitter maman qui restait à causer avec les autres, au jardin s'il faisait beau, dans le petit salon où tout le monde se retirait s'il faisait mauvais.

- Ligne* (5) Tout le monde, sauf ma grand-mère qui trouvait que "c'est une pitié de rester enfermé à la campagne" et qui avait d'incessantes discussions avec mon père, les jours de trop grande pluie, parce qu'il m'envoyait lire dans ma chambre au lieu de rester dehors. "Ce n'est pas comme cela que vous le rendrez robuste et énergique, disait-elle tristement, surtout ce petit qui a tant besoin de prendre
- (10) des forces et de la volonté." Mon père haussait les épaules et il examinait le baromètre, car il aimait la météorologie, pendant

que ma mère, évitant de faire du bruit pour ne pas le troubler, le regardait avec un respect attendri, ...

- Mais ma grand-mère, elle, par tous les temps, même quand
- (15) la pluie faisait rage et que Françoise avait précipitamment rentré les précieux fauteuils d'osier de peur qu'ils ne fussent mouillés, on la voyait dans le jardin vide et fouetté par l'averse, ... Elle disait: "Enfin, on respire!" et parcourait les allées détrempées, — trop symétriquement alignées à son gré par le nouveau jardinier
- (20) dépourvu du sentiment de la nature et auquel mon père avait demandé depuis le matin si le temps s'arrangerait—, de son petit pas enthousiaste et saccadé, réglé sur les mouvements divers qu'excitaient dans son âme l'ivresse de l'orage, la puissance de l'hygiène, la stupidité de mon éducation et la symétrie des
- (25) jardins, plutôt que sur le désir inconnu d'elle d'éviter à sa jupe prune les taches de boue sous lesquelles elle disparaissait jusqu'à une hauteur qui était toujours pour sa femme de chambre un désespoir et un problème.

Marcel Proust, *Du côté de chez Swann*, Vol. I

QUESTIONS

- Les deux premières phrases du texte suggèrent que
 - le narrateur était très attaché à sa mère.
 - le narrateur passait peu de temps avec sa mère.
 - le narrateur n'aimait pas le temps à la campagne.
 - le narrateur n'aimait pas la lecture.
- En disant "Mon père haussait les épaules" (ligne 10), le narrateur indique que son père
 - est très fâché avec la grand-mère.
 - ne sait pas quoi dire à la grand-mère.
 - s'intéresse beaucoup à ce que dit la grand-mère.
 - ne se soucie pas de l'opinion de la grand-mère.
- Que peut-on dire de la mère dans ce passage?
 - Elle se dispute souvent avec son mari.
 - Elle préfère passer son temps avec ses amis.
 - Elle se sent inférieure à son mari.
 - Elle ne s'intéresse pas à son fils.
- Comment peut-on caractériser les actions de la grand-mère?
 - Elles semblent incompréhensibles au narrateur.
 - Elles témoignent d'un esprit non-conformiste.
 - Elles montrent qu'elle aime le mauvais temps.
 - Elles expliquent les inquiétudes du narrateur.

5. Dans ce récit il est question
- (A) d'une aventure tragique.
 - (B) d'un souvenir d'enfance.
 - (C) d'un rapport météorologique.
 - (D) de la vie quotidienne d'une famille.

ONZIÈME PASSAGE

Je m'assis en face d'un couple. Entre l'homme et la femme, l'enfant, tant bien que mal, avait fait son creux, et il dormait. Mais il se retourna dans le sommeil, et son visage m'apparut sous la

Ligne veilleuse. Ah! quel adorable visage! Il était né de ce couple-là

(5) une sorte de fruit doré. Il était né de ces lourdes hardes cette réussite de charme et de grâce. Je me penchai sur ce front lisse, sur cette douce moue des lèvres, et je me dis: voici un visage de musicien, voici Mozart enfant, voici une belle promesse de la

(10) lui: protégé, entouré, cultivé, que ne saurait-il devenir! Quand il naît par mutation dans les jardins une rose nouvelle, voilà tous les jardiniers qui s'émeuvent. On isole la rose, on cultive la rose, on la favorise. Mais il n'est point de jardinier pour les hommes. Mozart enfant sera marqué comme les autres par la

(15) machine à emboutir. Mozart fera ses plus hautes joies de musique pourrie, dans la puanteur des cafés-concerts. Mozart est condamné.

Et je regagnai mon Wagon. Je me disais: ces gens ne souffrent guère de leur sort. Et ce n'est point la charité ici qui me tourmente.

(20) Il ne s'agit point de s'attendrir sur une plaie éternellement rouverte. Ceux qui la porte ne la sentent pas. C'est quelque chose comme l'espèce humaine et non l'individu qui est blessé ici, qui est lésé. Je ne crois guère à la pitié. Ce qui me tourmente, c'est le point de vue du jardinier. Ce qui me tourmente, ce n'est point

(25) cette misère, dans laquelle, après tout, on s'installe.... Ce qui me tourmente, les soupes populaires ne le guérissent point. Ce qui me tourmente, ce ne sont ni ces creux, ni ces bosses, ni cette laideur. C'est un peu, dans chacun de ces hommes, Mozart assassiné.

Antoine de Saint-Exupéry, *Terre des Hommes* (1939)

QUESTIONS

1. Où se trouve le narrateur?
- (A) Dans un train
 - (B) Dans un jardin
 - (C) Dans un salon
 - (D) Dans un café

2. Le but principal de ce texte est
- (A) de critiquer la classe ouvrière.
 - (B) de philosopher sur la nature humaine.
 - (C) d'expliquer au lecteur comment voyager.
 - (D) d'encourager les enfants à être musiciens.
3. D'après le narrateur, à qui cause-t-on du tort dans la société?
- (A) Aux jeunes couples qui ont de petits enfants
 - (B) Aux jardiniers qui ne sont jamais reconnus
 - (C) Aux pauvres qu'on fait souffrir et de qui on n'a jamais pitié
 - (D) Aux enfants qu'on néglige et de qui on ne se soucie pas
4. Qu'est-ce qui résume le mieux l'idée principale de ce texte?
- (A) Il faut consacrer plus de temps et de soin aux jeunes enfants.
 - (B) La musique est une grande source de joie pour tous les enfants.
 - (C) On doit aider les pauvres pour éviter le crime et la violence.
 - (D) C'est important que tous les hommes apprennent à jardiner.
5. Le ton de ce passage est
- (A) sceptique.
 - (B) moqueur.
 - (C) mélancolique.
 - (D) ironique.

DOUXIÈME PASSAGE

Les fous m'attirent. Ces gens-là vivent dans un pays mystérieux de songes bizarres, dans ce nuage impénétrable de la démence où tout ce qu'ils ont vu sur la terre, tout ce qu'ils ont aimé, tout ce qu'ils ont fait recommence pour eux dans une existence imaginée en dehors de toutes les lois qui gouvernent les choses et régissent la pensée humaine.

Ligne

(5)

Pour eux l'impossible n'existe plus, l'in vraisemblable disparaît, le féérique devient constant et le surnaturel familier... Pour eux tout arrive et tout peut arriver. Ils ne font point d'efforts pour vaincre les événements, dompter les résistances, renverser les obstacles. Il suffit d'un caprice de leur volonté illusionnante pour qu'ils soient princes, empereurs ou dieux, pour qu'ils possèdent toutes les richesses du monde, toutes les choses savoureuses de la vie, pour qu'ils jouissent de tous les plaisirs, pour qu'ils soient toujours forts, toujours beaux, toujours jeunes, toujours chéris! Eux seuls peuvent être heureux sur la terre, car, pour eux, la Réalité n'existe plus. J'aime à me pencher sur leur esprit vagabond comme on se penche sur un gouffre où bouillonne tout au fond un torrent inconnu, qui vient on ne sait d'où et va on ne sait où.

(20)

Mais rien ne sert de se pencher sur ces crevasses, car jamais on ne pourra savoir d'où vient cette eau, où va cette eau...

- (25) A rien ne sert non plus de se pencher sur l'esprit des fous, car leurs idées les plus bizarres ne sont, en somme, que des idées déjà connues, étranges seulement, parce qu'elles ne sont pas enchaînées par la Raison. Leur source capricieuse nous confond de surprise parce qu'on ne la voit pas jaillir. Il a suffi sans doute d'une petite pierre tombée dans son cours pour produire ces bouillonnements. Pourtant les fous m'attirent toujours, et
- (30) toujours je reviens vers eux, appelé malgré moi par ce mystère banal de la démence.

Guy de Maupassant, *Madame Hermet* (1887)

QUESTIONS

- Selon l'auteur, tout ce qui suit caractérise les fous SAUF
 - Ils vivent dans un domaine imaginaire.
 - Ils acceptent le surnaturel.
 - Ils sont capables de tout faire.
 - Ils sont toujours jeunes d'esprit.
- Dans la phrase "on se penche sur un gouffre où bouillonne tout au fond un torrent inconnu" (lignes 18–19), le mot "torrent" se rapporte
 - à la réalité.
 - aux richesses du monde.
 - aux idées des fous.
 - à l'eau.
- Qu'est-ce qui caractérise ce passage?
 - Le langage simple et concis
 - Les images variées de la folie
 - Les descriptions détaillées de la nature
 - L'analyse intellectuelle et morale
- D'après l'auteur, pour être heureux il faut
 - vivre dans la nature.
 - éliminer la réalité.
 - surmonter les obstacles.
 - maîtriser sa destinée.
- Selon le texte, comment peut-on décrire les idées des fous?
 - Elles sont très difficiles à comprendre et à expliquer.
 - Elles sont toujours bonnes mais mystérieuses et profondes.
 - Elles prouvent qu'ils ont une volonté extraordinaire.
 - Elles sont familières, mais elles ne sont pas raisonnables.

TREIZIÈME PASSAGE

“Oh, elle est belle ta maman”.

C'est ce que tout le monde dit quand on voit sa photo. C'est vrai, elle est belle sur cette photo. Elle a les cheveux tirés
Ligne comme une danseuse, et donc son front semble un peu trop
 (5) large pour son visage (peut-être sa seule imperfection). Ses yeux sont bruns et un peu bridés, comme une statue pharaonique. Son sourire est magnifique. Elle a les dents aussi blanches que son collier de perles.

Mais il y a une autre image de ma mère que cette photo,
 (10) cette milli-seconde de la vie, ne montre pas. Dans ma jeunesse, je la voyais toujours après le travail: les cheveux frisés, le front sillonné de rides, les yeux presque fermés, le teint verdâtre, des taches sur sa blouse, la jupe tordue, toujours penchée devant le robinet demandant, “Personne ne va m'aider”? C'était plutôt un
 (15) soupir qu'une question.

Elle est souvent malade. Elle prend du café tous les matins pour se réveiller; sinon elle s'évanouit. Elle attrape toujours des maladies étranges que les médecins ne reconnaissent jamais. Elle va à l'hôpital au moins deux fois par an. Là, on la pique
 (20) mille fois, essayant de comprendre sa maladie du jour, mais on est toujours ébahi. Elle quitte l'hôpital toujours plus malade qu'avant. Elle déteste les médecins. Depuis l'âge de vingt ans, elle marche avec une claudication à cause de l'arthrite: la pauvre.

C'est probablement à cause de toutes ses maladies,
 (25) qu'elle parle incessamment de la mort et qu'elle s'inquiète de nous tout le temps. Elle passe des heures à cuisiner de la nourriture sans matière grasse pour mon père, et quand il a encore faim et il mange un gâteau, on croit que c'est elle qui aura sa deuxième crise cardiaque, et pas lui.

Elle n'est contente que quand toute sa famille est autour
 (30) d'elle et qu'elle sait que nous sommes hors de danger. A ces moments là, nous nous assemblons dans sa chambre, sur son lit, le lit le plus confortable du monde. Puis, elle se couche sous sa couverture immense, et nous lui racontons des histoires. Elle
 (35) commence à fermer les yeux, mais elle insiste que nous restions, comme si elle était l'enfant et nous les parents.

Elle s'endort tranquillement; les rides sur son front disparaissent. Ses joues rondes rougissent de la chaleur de la couverture. Elles sont presque de la même couleur que le ruban
 (40) rose qui tient ses cheveux. Elle garde un sourire, comme si elle savait qu'on était encore là. Sur son oreiller blanc et sous sa couverture douce, elle ressemble à un ange dormant dans les nuages. Je pense encore à la photo. Oui, elle est belle ma maman. Elle est très belle.

QUESTIONS

1. Qu'est-ce que nous apprenons dans le premier paragraphe?
 - (A) La maman a un visage parfait.
 - (B) La mère aime beaucoup le ballet.
 - (C) Les autres ont tendance à admirer la mère.
 - (D) La mère est détachée de tout ce qui l'entoure.

2. Le deuxième paragraphe nous apprend tout ce qui suit sur la mère SAUF
 - (A) elle travaille beaucoup.
 - (B) elle n'a pas bonne mine.
 - (C) elle aime faire la cuisine.
 - (D) elle néglige son apparence.

3. On se rend compte que la mère
 - (A) a une maladie très grave qui la rend infirme.
 - (B) boite parce qu'elle a mal aux jambes.
 - (C) préfère se faire soigner à l'hôpital.
 - (D) a beaucoup d'amis médecins.

4. Quelle caractéristique de la mère le texte met-il en relief?
 - (A) Sa beauté et son chic
 - (B) Son penchant pour les bijoux
 - (C) Sa vivacité d'esprit
 - (D) Son amour pour sa famille

QUATORZIÈME PASSAGE

Le mot de "peste*" venait d'être prononcé pour la première fois. A ce point du récit qui laisse Bernard Rieux derrière sa fenêtre, on permettra au narrateur de justifier l'incertitude et la surprise du docteur, puisque, avec des nuances, sa réaction fut celle de la

Ligne (5) plupart de nos concitoyens. Les fléaux, en effet, sont une chose commune, mais on croit difficilement aux fléaux lorsqu'ils vous tombent sur la tête. Et pourtant pestes et guerres trouvent les gens toujours aussi dépourvus.... Quand une guerre éclate, les gens disent: "Ça ne durera pas, c'est trop bête." Et sans doute une

(10) guerre est certainement trop bête, mais cela ne l'empêche pas de durer. La bêtise insiste toujours, on s'en apercevrait si l'on ne pensait pas toujours à soi. Nos concitoyens à cet égard étaient comme tout le monde, ils pensaient à eux-mêmes, autrement dit ils étaient humanistes: ils ne croyaient pas aux fléaux. Le fléau

(15) n'est pas à la mesure de l'homme, on se dit donc que le fléau est irréal, c'est un mauvais rêve qui va passer. Mais il ne passe pas toujours et, de mauvais rêve en mauvais rêve, ce sont les

*La peste: the plague

hommes qui passent, et les humanistes, en premier lieu, parce qu'ils n'ont pas pris leur précautions. Nos concitoyens n'étaient pas plus coupables que d'autres, ils oubliaient d'être modestes, voilà tout, et ils pensaient que tout était encore possible pour eux, ce qui supposait que les fléaux étaient impossibles. Ils continuaient de faire des affaires, ils préparaient des voyages et ils avaient des opinions. Comment auraient-ils pensé à la peste qui supprime l'avenir, les déplacements et les discussions? Ils se croyaient libres et personne ne sera jamais libre tant qu'il y aura des fléaux...

Le docteur regardait toujours par la fenêtre. D'un côté de la vitre, le ciel frais du printemps, et de l'autre côté le mot qui résonnait encore dans la pièce: la peste. Le mot ne contenait pas seulement ce que la science voulait bien y mettre, mais une longue suite d'images extraordinaires qui ne s'accordaient pas avec cette ville jaune et grise, modérément animée à cette heure, bourdonnante plutôt que bruyante...Et une tranquillité si pacifique et si indifférente niait presque sans effort les vieilles images du fléau, Athènes empestée et désertée par les oiseaux, les villes chinoises remplies d'agonisants silencieux...la construction en Provence du grand mur qui devait arrêter le vent furieux de la peste...les charrettes de morts dans Londres épouvantée et les nuits et les jours remplis, partout et toujours, du cri interminable des hommes. Non, tout cela n'était pas encore assez fort pour tuer la paix de cette journée...

Il est vrai que le mot de "peste" avait été prononcé, il est vrai qu'à la minute même le fléau secouait et jetait à terre une ou deux victimes. Mais quoi, cela pouvait s'arrêter. Ce qu'il fallait faire, c'était reconnaître clairement ce qui devait être reconnu, chasser enfin les ombres inutiles et prendre les mesures qui convenaient. Ensuite la peste s'arrêterait parce que la peste ne s'imaginait pas ou s'imaginait fausement. Si elle s'arrêtait, et c'était le plus probable, tout irait bien. Dans le cas contraire, on saurait ce qu'elle était et s'il n'y avait pas moyen de s'en arranger d'abord pour la vaincre ensuite.

Le docteur ouvrit la fenêtre et le bruit de la ville s'enfla d'un coup. D'un atelier voisin montait le sifflement bref et répété d'une scie mécanique. Rieux se secoua. Là était la certitude, dans le travail de tous les jours. Le reste tenait à des fils et à des mouvements insignifiants, on ne pouvait pas s'y arrêter. L'essentiel était de bien faire son métier.

Albert Camus, *La peste* (1951)

QUESTIONS

1. Qu'est-ce qui décrit le mieux la réaction initiale de Bernard Rieux à la peste?
 - (A) Il est curieux et se met à la fenêtre pour regarder la ville.
 - (B) Il est très triste et il pense à la guerre et à ses ravages.
 - (C) Il est choqué et il n'est pas préparé à la lutte contre la peste.
 - (D) Il est sûr de lui-même et il sait dès le début ce qu'il devrait faire.

2. Selon le narrateur, comment les hommes réagissent-ils aux désastres?
 - (A) D'un côté ils sont anxieux; de l'autre ils sont certains qu'ils pourront survivre.
 - (B) Ils refusent de reconnaître les catastrophes et pensent qu'elles vont passer.
 - (C) Ils se rapprochent les uns des autres et essayent de lutter ensemble.
 - (D) Ils s'impatientent et prennent toutes les précautions pour se défendre.

3. Comment la peste affectera-t-elle les citoyens de la ville?
 - (A) Elle les tuera tous sans exception.
 - (B) Elle les privera de leur indépendance.
 - (C) Elle les obligera à arrêter leur travail.
 - (D) Ils auront tous de mauvais rêves.

4. On trouve dans le deuxième paragraphe toutes les oppositions SAUF
 - (A) le présent et le passé.
 - (B) le bruit de la ville et le calme qu'il ressent.
 - (C) la vivacité de la nature et le désastre.
 - (D) le bonheur et la tristesse.

5. Qu'est-ce que le docteur Rieux décide de faire pour combattre la peste?
 - (A) Il va prendre toutes les précautions possibles.
 - (B) Il va étudier tous les cas passés pour mieux comprendre la maladie.
 - (C) Il va essayer de convaincre plusieurs docteurs de travailler avec lui.
 - (D) Il va continuer sa lutte en n'arrêtant pas de travailler.

ANSWERS AND ANSWER EXPLANATIONS PASSAGES 5–14)

CINQUIÈME PASSAGE

1. (C) The first paragraph explains that youth today is more a state of mind than a chronological age: la difficulté qu'ont les jeunes est donc d'établir leur propre *individualité* = identity.
2. (C) Because youth has become a state of mind, it is natural that everyone likes to be considered young. *Le droit* = the right.
3. (D) We generally think of young people as dissatisfied. That is why we are surprised that *l'enquête* = investigation shows that the young people of today consider themselves *plus fortunés* = luckier than the adults in their lives.
4. (B) Young people consider themselves happier than the older generation, which is the reason for their gratitude.
5. (C) They are quite satisfied with their education (lignes 26–28).
6. (B) *Contradictoire* = contradictory. The teachers on one hand say that the students are weak, but on the other hand, more students pass *le bac* = exam French students take to go from high school to college.

SIXIÈME PASSAGE

1. (C) *Au début du siècle* = at the turn of the century, women were not active in a variety of jobs as they are today.
2. (B) *Comme des papillons* = like butterflies. Butterflies fly; they move fast and dart from one place to another. Women today resemble them.
3. (A) *Quotidien* = daily, *un paysage* = a landscape, a view. In this case the article is referring to everyday scenes.
4. (C) French women work in every field because of a law that dates from 1983 that gives women the right to work in the field of their choice and prohibits discrimination based on sex.
5. (C) French women have the right to choose their job, but the article points out that despite their rights women are still at a disadvantage when it comes to holding a job.
5. (D) Scarlette, who works as *un patron marin-pêcheur* = a fishing captain, needs to be physically strong as well as a good manager.
7. (C) Sophie *incarne* = represents women who are on *le chômage* = unemployment.

8. (D) All the women in the article have one thing in common; they have *une volonté* = the will to work in every field along with men.
9. (D) The article is a report (*une enquête*) of a study done on French youth. The distracters are *une publicité* (an advertisement), *un sondage* (a poll), *un rapport scientifique* (a scientific report) and they do not describe accurately the intent of the article.

SEPTIÈME PASSAGE

1. (C) Marc sees his *ex-femme* = ex-wife, and does not want to sit next to her looking out over *la baie* = bay.
2. (C) The maître d'hôtel shows signs of impatience because he is *surmené* = overworked.
3. (A) The verb *aller* in the imperative mood *Va* indicates that a choice has been made. *Va pour la spécialité* = I have decided to choose the specialty.
4. (B) Alice is surprised because she did not expect to see her husband's first wife.
5. (B) "Lui" *se rapporte à* = refers to the ex-wife, the woman in white.
6. (C) At the end of *le conte* = the short story, Marc pays the bill, inquires about the driver, and so on. He does everything that needs to be done; therefore, he is a practical man.
7. (C) Alice learns that the ex-wife was unhappy with her husband and wonders if she made the wrong move by marrying a man another woman did not want.
8. (D) The other woman appears superior in Alice's eyes because she refused to live with the man Alice loves.
9. (C) The author pokes fun at men and women and their idea of love and marriage.

HUITIÈME PASSAGE

1. (C) Parisians are very curious and inquisitive (lignes 3, 4).
2. (C) The Parisians are intrigued by Rica, but they do not invite him to go with them to the theater.
3. (B) Rica decides to change his Persian costume to see if he will still remain the center of attention.
4. (A) When Rica looks like everyone else in Paris when he changes his outfit, no one is interested in him.
5. (C) The author is mocking the Parisians for their superficiality.

NEUVIÈME PASSAGE

1. (D) Spontaneous happiness is usually associated with a very young age. Children are easily pleased.
2. (B) One has to make an effort to be happy.
3. (A) An English garden looks very natural, as if it did not require any work, yet it takes a consistent effort to maintain.
4. (C) We all have a certain aptitude for happiness; our aptitude depends on our genes and our environment.
5. (B) Misery will often force us to get hold of our reality and make important decisions.

DIXIÈME PASSAGE

1. (A) The young boy says "*hélas*", indicating that he is sad to leave his mother.
2. (D) *Il hausse les épaules* = he shrugs his shoulders. The father does not pay too much attention to the grandmother.
3. (C) The mother seems intimidated by the husband. *Évite* = she avoids any *bruit* = noise so as not to disturb him.
4. (B) The grandmother is *un esprit non-conformiste* = a free spirit.
5. (B) The author is recalling a childhood memory.

ONZIÈME PASSAGE

1. (A) The narrator is on a train. (notice Wagon, ligne 18)
2. (B) The narrator sees a couple with a young child and begins to think about men in general and their problems.
3. (D) *Selon, d'après* = according to the narrator, society *cause du tort* = wrongs children by not caring about them or giving them enough attention.
4. (A) We should all give more care to children so as not to stifle their growth.
5. (C) The author is *mélancolique* = sad that children are neglected by adults.

DOUZIÈME PASSAGE

1. (D) According to the passage, those who suffer from a mental illness live in a world of their own where everything is possible.
2. (C) "Torrent" refers to the thoughts and ideas of the mentally ill because they have no control over their thoughts; therefore, their thoughts flow like torrents.

3. (B) The passage shows the world of extremes in which the mentally ill live; he shows us a variety of images to illustrate their world.
4. (B) According to the passage, one cannot be happy facing reality.
5. (D) According to the passage, the mentally ill have the same thoughts as others, but their thoughts run wild without being controlled by reason.

TREIZIÈME PASSAGE

1. (C) We learn in the first paragraph that when everyone sees the picture of the mother they comment on her beauty.
2. (C) We then learn that behind the picture there is a woman who works very hard and suffers from poor health.
3. (B) She also suffers from arthritis, which makes her walk with difficulty.
4. (D) The author explains that the true beauty of the woman lies in the love she has for her family.

QUATORZIÈME PASSAGE

1. (C) Bernard Rieux is a doctor who just discovered that his city was affected by the plague (*la peste*). His initial reaction is one of disbelief; he is not ready to face the epidemic.
2. (B) The narrator interjects to explain that most men, as in the case of Rieux, are not willing to face disasters; they cannot fathom anything of such magnitude; therefore, they think of a disaster as a bad dream that will eventually go away and disappear.
3. (B) Everyone who refuses to acknowledge the presence of the terrible disease will be affected. No one will be free any longer to do as one wishes. Everyone is captive to the evil that has descended on the city.
4. (B) Looking out his window, Doctor Rieux contrasts several things to render any difference between them more vividly marked—spring on one hand and the plague on the other, the present condition of the city and cities that suffered from plagues in the past, the seemingly calm and happy facade of the city and the evil that brews underneath.
5. (D) Rieux is faced with an insurmountable challenge—a doctor facing the plague. In the beginning he is shocked and does not know what to do. He thinks of the human race and its tendency to deny what is difficult to understand or endure. Looking out of his window he hears the sound of a saw (*une scie*) indicating the presence of a workingman in the midst of the disaster. This will bring Rieux to one strong conviction: the only way to fight the plague is to do his job as a doctor.